

Zeitschrift: Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels
Band: 13 (1904)
Heft: 52

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 13.10.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Abonnement:

Für die Schweiz:

- 1 Monat Fr. 1.-
3 Monate 2.50
6 Monate 4.50
12 Monate 8.-

Für das Ausland:

- (Posta inbegripen)
1 Monat Fr. 1.25
3 Monate 3.50
6 Monate 6.-
12 Monate 10.50

Verbands-Mitglieder erhalten das Blatt gratis.

Inserate:

7 Cts. per 1spaltige Millimeterzeile oder deren Raum. Bei Wiederholungen entsprechend Rabatt.

Verbands-Mitglieder bezahlen 3/4 Cts. netto per Millimeterzeile oder deren Raum.

Schweizer Hotel-Revue



REVUE SUISSE DES HÔTELS

Organ und Eigentum des Schweizer Hotelier-Vereins

13. Jahrgang | 13me Année

Organe et Propriété de la Société Suisse des Hôteliars

Erscheint Samstags. Parait le Samedi.

Redaktion und Expedition: Sternengasse No. 21, Basel * TÉLÉPHONE 2406 * Rédaction et Administration: Sternengasse No. 21, Bâle.

Verantwortlich für die Redaktion und die Herausgabe: Der Chef des Centralbureaus, Otto Amsler, Basel. — Druck: Schweiz. Verlags-Druckerei G. Böhm, Basel.

Mitglieder-Aufnahmen. Admission de Membres.

- Fraülein Martha Hummler, Hotel-Pension Berghof in Wilderswyl 48
Herrn Jos. Hess, Hotel Hirschen, Brunnen 35

APPEL.

Tous ceux qui pendant ces deux dernières années, ont été en relations commerciales avec le Bureau de voyage Donald Downie à Paris

pour faire insérer des annonces et qui s'estiment lésés dans leurs intérêts, étant données les promesses faites par M. Richard, le représentant de cette maison, sont priés d'en avvertir la rédaction de notre journal en exposant les faits et en y joignant si possible les pièces à l'appui.

Neujahrgratulationen.

Seit 1894 hat sich unter unsern Mitgliedern die praktische Sitte eingebürgert, sich durch die Leistung eines freiwilligen Beitrages an die Fachliche Fortbildungsschule von den zereemoniellen Neujahrgratulationen zu entbinden.

Die Spender werden im Organ veröffentlicht und betrachten sich diese damit von der Versendung von Neujahrgratulationskarten entbunden.

Souhaits de Nouvelle-Année.

Depuis 1894 nos Sociétaires se sont accoutumés à se libérer de l'usage cérémonieux des félicitations du Jour de l'An moyennant le versement volontaire d'un montant quelconque à l'Ecole professionnelle.

Die Redaktion glaubt im Sinne aller Mitglieder zu handeln, wenn sie in erster Linie denjenigen Herren, die als Lehrer ihre Zeit und Kenntnisse in den Dienst der Fachschule stellen, als von den Neujahrgratulationen entbunden aufführt, auch wenn sie nicht noch ihr besonderes Scherlein beisteuern.

Es sind dies die Herren:

- Tschumi J., Hôtel B au-Rivage, Ouchy.
Raach A., Hôtel du Grand Pont, Lausanne.
Schmidt J. A., Hôtel Beau-Site, Lausanne.

Bis zum 2. Dezember eingegangene Beiträge:

Sommaires versées jusqu'au 2 décembre:

- Hr. Arnold F., Hôtel Mer de Glace, Chamoniex Fr. 10
Balzari F., Hôtel Métropole, Mailand 10
Elwerti P., Hôtel Grand Bretagne, Mailand 20
Erne M., Hotel Schrieder, Basel 10
Plick C., Basel 20
H.H. Huter Gebr., Hotel Drei Könige, Basel 20
Hr. Kracht G., Hotel Baur au Lac, Zürich 20
Morlock F., Präsident, Zürich 20
Otto P., Hotel Viktoria, Basel 20
Pinösch Kasp., Ardez (5 Pfauschul-Anstaltscheine à Fr. 100)

Vom 3. bis 9. Dezember eingegangene Beiträge:

Sommaires versées du 3 au 9 décembre:

- Hr. Altherr-Simond, Hotel Freihof & Schweizerhof, Heiden Fr. 20
Bertolini L., Hotel Europe, Milan 10
H.H. Boller Gebr., Hotel Viktoria, Zürich 20
Hr. Bon A., Hotel Rigi-First und Parkhotel, Tiznau 20
Breuer J., Royal Hotel, Claren 20
Döpfner W., Hotel St. Gotthard, Luzern 20
Frau Dreyer-Wengi A., Bahnhof-Best, Luzern 10
Hr. Ettenberger G., Hotel Montfort, Bregeuz 20
Gyr K., Hotel Platen, Einsiedeln 20
H.H. Haefeli Gebr., Hotel Schwane & Rigi, Luzern 20
Hr. Haefelin H., Park-Hotel Sonnenberg, Engelberg 20
Hafen G., Grand Hotel, Baden 20
Heim G., Hotel National, Strassburg 20
H.H. Landgraf & Gaeng, Hotel Bellevue au Lac, Lugano 15
Hr. Mader R., Hotel Walballa, St. Gallen 20
Menge H., Grand Hotel, Cannes 20
Morlock H., Hotel de Suisse, Nice 20
Oschwald Max, Eden Hotel, Davos-Platz 10
H.H. Pohl & Moecklin, Hotel Bellevue au Lac, Zürich 20
Hr. Romer J., Tiefenhof 9, Zürich 10
Breuer G., Hotel Breuer, Montreux 10
H.H. Seibel & Kohl, Hotel Alpenrose, St. Beatenberg 10
Hr. Spatz J., Grand Hotel, Mailand 20
Stereih-Müller & Cie., Grand Hotel und Kurhaus, Müren 20
Zähringer A., Hotel Balance, Luzern 20

Vom 10. bis 16. Dezember eingegangene Beiträge:

Sommaires versées du 10 au 16 décembre:

- Hr. Berner F., Haldenhof, Luzern Fr. 10
Bossard-Ryf J., Kuranstalt Felsenegg, Zugerberg 10
Brenn A., Direktor, Kurhaus Passugg 10
Breuer G., Hotel Breuer, Montreux 10
Bürchler H., Hotel Bären, Basel 15
Mme. Cassani-Danioth, Hotel Metropole, Como 15
Hr. Cattani Ed. sen., Engelberg 20
H.H. Cattani Gebr., Hotel Titlis, Kuranstalt und Hotel Engel, Engelberg 20
Hr. Cüdnou Ch., Hotel Continental, Lausanne 10
Dietrich J.-V., Hotel des Salines & Hotel Dietschy, Rheinfelden 20
Döpfner A., Grand Hotel Interlaken 20
Dreyfuss M., Hotel du Château, Ouchy 20
Eberle P.-W., Bahnhofstrasse 90, Zürich 10
Egli A., Hotel Wage, Baden 20
H.H. Frei & Neubauer, Neues Sanatorium, Davos-Dorf 10
Hr. Freudenberger J., Gd. Hotel Villars & Olhon und Hotel Alsace-Lorraine, Cannes 10
Garbarsky S., Zürich 10
Glärner F., Direktor, Bad Stachelberg, Linthal 20
Gross R., Hotel Kronhof, Pontevassio 20
H.H. Hauser Gebr., Hotel Schweizerhof, Luzern 20
Hr. Helmsauer J.-F., Hotel Beau-Regard & Continental, Lugano 10
Hirsholzer A., Hotel Hirschen, Forscheach Familie Hirschi, Hotel Interlaken, Interlaken 10
Hr. Hotop M., Direktor, Hotel National, Genf 10
Huber-Müller J., Solothurn 20
Huber-Zepfel R., Hotel Krone, Solothurn 20
Hugi J., Blümlisalp Hotel Savoy, Wengen 10
Hr. Jäger, Gd. Hotel & Spiezertal, Spiez 20
Kohler E., Bahnhofrestaurant S.B.B., Basel 20
Kraft G., Gd. Hotel & Hotel d'Italie, Florenz 20
H.H. Landry frères, Hotel St. Gotthard, Lugano 10
Hr. Marbach H., Hotel Bären, Bern 10
Maurer-Knochenhoffer J., Hotel du Nord, Interlaken 10

Hotel Monopol & Metropal A-G. (Herr J. G. Zingg, Direktor), Luzern Fr. 15

- Hr. Müller A., Direktor, Hotel Viktoria, Interlaken 20
Niess W., Grand Hotel Aigle, Aigle 10
Reichmann C., Hotel Reichmann, Lugano 20
Riedweg A., Hotel Victoria & Englischer Hof, Luzern 10
Schieb J., Bahnhof-Restaurant, Bern 20
Schreiber-Vital Ad., Hotel des Anglais, San Remo 20
Sparth W., Hotel Bayerischer Hof, Lindau 12.50
Spalinger J.-U., Hotel Beau-Rivage, Montreux 10
H.H. Spillmann & Sickert, Hotel du Lac, Luzern 20
Hr. Ziltener H., Hotel du Lac, Weesen 10
M.M. Lippert & Fioroni, Hotel Savoie, Gènes 20

Vom 17. bis 23. Dezember eingegangene Beiträge:

Sommaires versées du 17 au 23 décembre:

- Hr. Aeschlimann O., Directeur, Grand Hotel, Caux Fr. 10
Amsler H., Direktor, Kurhaus St. Moritz-Bad St. Moritz-Dorf 20
Arnold A. R., Hotel Richemond, Genève 10
M.M. Balli & Cie., Grand Hotel, Locarno 20
Hr. Bohrer A., Hotel Pelikan, Zürich 10
Bon-Giger P., Hotel Uetliberg b. Zürich 10
Borsinger J., Hotel Verenhof und Limmshof, Baden 20
Bossi L. A., Grand Hotel, Territet 20
Breuer G., père, Montreux 10
Breuer G., Hotel Clerc, Martigny 10
Mme. Crépeaux-Tairraz A., Hotel d'Angleterre et Grand Hotel, Chamoniex 10
Hr. Cüdnou A., Hotel Bellevue, Neuchâtel 10
Tit. Danioth Familie, Danioth's Grand Hotel, Andermatt 10
Hr. Degermann L., Hotel des Palmiers, Montreux 10
Diemann E., Dolder Grand Hotel, Zürich 20
Emery Alex., Administrateur de la Société National-Cygne-Lorius, Montreux 20
Nationale-Cygne-Lorius, Montreux 20
Hr. Fedele R., Hotel Couronne & Poste, Brigue 10
Frau Estermann M., Hotel Wildemann, Luzern 10
Hr. Escher J., Hotel Splendide, Lugano 20
Hr. Freieis P., Directeur, Hotel Lorius, Montreux 10
H.H. Giamello & Bullo, Hotel Victoria, Menaggio 15
Hr. Haase R., Hotel Jura, Bern 10
H.H. Gebr. Hegglin, Bad Schönbühl b. Zug 10
Hr. Heim G., Hotel National, Strassburg i.E. 10
Hr. Hess M., Hotel Schweizerhof, Engelberg 10
Homburger S., Hotel Viktoria, Faulenbach 10
Hornbacher G., Hotel Engadinertal, St. Moritz-Bad 10
Hüsler-Heller J., Hotel Château Gütsch, Luzern 10
Jehle Louis, Hotel du Soleil, Neuchâtel 10
Jlli K., Kurhaus Weissenstein 5
Kienberger J., Direktor, Hotel Quellenhof, Ragaz 10
Landsee Karl, Hotel Tirol, Innsbruck 10
Leibbrand O., Directeur, Hotel du Cygne, Montreux 10
Lichtenberger C., Reichshotel und St. Georges, Interlaken 10
Liebermann L., Directeur, Hotel Gibbon, Aarau 10
Lugenheim P., Hotel Bellevue, Neuhausen 10
Lutz E., Direktor, Dr. Turban's Sanatorium, Davos-Platz 10
Manz Kasp., Hotel St. Gotthard, Zürich 20
Mettler C., Hotel des Alpes, Interlaken 10
Metzner F., Hotel Beau-Site vorm. Burgener, Grindelwald 10
Meyer J., Hotel St-Bartélémy, Nice 20
Michel R., Kurhaus Post, Parpan, und Hotel de Zurich et d'Orléans in Nice 10
Michel W., Hotel des Bergues, Genève 10
Morand G., Hotel du Montblanc, Martigny 10
Müller-Egli R., Kurhaus, St. Beatenberg 10
Neubrand J.-A., Hotel Continental, Montreux 10
Neukomm H. R., Hotel Tivoli, Luzern 10
Obermayr Ch., Direktor, Hotel Hof Ragaz, Ragaz 10
Oesch J., Hotel Jungfraublick, Interlaken 20
H.H. Osswald & Cie., Hotel Bellevue, Bern 20
Hr. Pasche R., Gerant, Hotel Beau-Séjour, Lausanne 10
Reiss F., Hotel Mont-Flegny, Territet 10
Riechelmann F., Hotel Rigi-Vaudois Gion 20
Riester C., Bad Pfäfers und Cataarct Hotel, Davos-Platz 5
Ritter C., Park-Hotel, Homburg v. d. H. 20
Rolandis B., Hotel Cosmopolitain, Nice 10
Rueck L., Directeur, Hotel National, Montreux 10

- Hr. Rasso Leo, Zürich Fr. 10
Saüer Ch., Hotel de la Poste, Genève 10
Schnack P., Palace-Hotel, Axen-Fels 20
Seiler A. & Frères, Hotels Seiler, Zermatt 20
Seiler J., Hotel Glacier du Rhône, Gletsch 10
Sommer K., Hotel Sommer, Lugano 10
Spalek J. A., Hotel du Parc, Jongray sur Vevey und Hotel Ongelia, Riviera di Ponente 10
H.H. Strübli & Wirth, Hotel Schweizerhof, Interlaken 20
Hr. Wagenstein F., Neuhausen 20
Wehrle-Guthausen G., Centralhotel, Basel 10
Ziegler W., Hotel des Trois Rois, Vevey 10
Zürcher A., Hotel Bon-Port, Territet 10

Hotelfachschule und Neujahrgratulationen.

Wie alljährlich um diese Zeit, möchten wir auch diesmal die Aufmerksamkeit der verehrlichen Mitglieder unseres Vereins auf die seit dem Jahre 1893 übliche schöne Site lenken, die darin besteht, dass die vielfach als lastig empfundene und durchaus zereemoniell wirkende Neujahrgratulation durch Entrichtung eines freiwilligen Beitrages zugunsten unserer Fachschule in Cour-Lausanne ersetzt wird.

Es steht demnach zu erwarten, dass auch dieses Jahr eine zum mindesten dem bisherigen Total der jährlichen Beiträge entsprechende Summe aufgebracht werde.

Verkehrstragen vor dem Ständerat.

Anlässlich der Beratung des Budget der Bundesbahnen für das Jahr 1905 ergriff Ständerat Usteri als Referent der Kommission die Gelegenheit, verschiedene Bemerkungen, die auf eine Ausbaurung und Vervollkommnung der bestehenden Zustände abzielen, anzubringen.

Der Referent erörterte sodann die Frage der Reklame-Plakate und konstatierte, dass die Generaldirektion erfruchtungsweise gegen die Anbringung solcher Plakate auf ihren Linien Stellung genommen habe.

der Reisefirma Cook & Co. auch von den Bundesbahnen durchgeführt werden.

Warm begrüßt werden müsse die Absicht der Bundesbahnverwaltung, dem Reklamewesen vermehrte Aufmerksamkeit zu schenken. Die Kommission hält dafür, es sollten die Bundesbahnen die Bestrebungen der Verkehrsvereine und des Schweizer Hoteliersvereins etc. zu konzentrieren und zu zentralisieren bestrebt sein, damit eine planmäßige und wirksame Reklame mit den zur Verfügung stehenden Mitteln erzielt werden kann.

Auch die Mängel im Gepäckverkehr, über die neuerdings wieder in der letzten Hochsaison Klagen aufgetaucht waren, sind von der Kommission behandelt worden. Vielleicht, führte der Referent aus, dürfte es zur teilweisen Hebung des Uebelstandes beitragen, wenn die Aufsicht verschärft würde über die Vollziehung der Instruktion an die Dienstmänner, die das Tragen von übermäßig grossem Gepäck oder von zu vielen Stücken für eine einzelne Person in den Zug verboten.

Endlich wurde noch die Wünschbarkeit einer Vermehrung der Speisewagen in den Ost-Westzügen betont.

Ueber die Unsauberkeit in den Eisenbahnwagen II. Klasse

lesen wir im „Bund“ folgende Korrespondenz:

„In der Presse erschien jüngst ein Artikel über die Unsauberkeit in den II. Klasse-Eisenbahnwagen. Gestatten sie einem Reisenden, der sozusagen die Hälfte seines Lebens im Bahnwagen zubringt, dass er auf diesen sehr zeitgemässen Artikel zurückkommt. Es wird gewiss von niemandem, der viel reist, angezweifelt werden, dass der Verfasser seines Artikels vollständig recht hat. Wie viele Reisende legen die umfangreichsten Handkoffer, welche vielleicht ein paar Minuten vorher auf irgend einem schmutzigen Plaster abgestellt waren, auf das Polster, selbstredend, ohne sie vorher zu reinigen; wie viele, von den sogenannten „Gebildeten“ strecken ihre mehr oder weniger sauber besuchten Füsse auf die nächstliegende Bank aus, ohne für Unterlage zu sorgen, und wie viele Kinder sorgloser Eltern betrachten die Polster als ihren Stubenboden! Da ist es gewiss nicht verwunderlich, wenn gerade die II. Klasse am meisten Mikroben aufweisen soll. Zieht man in Betracht, dass die Polster der Wagen nur selten gründlich ausgeklopft werden und dass so unendlich viel Strassenstaub und Kot täglich heringebracht wird, so ist es begreiflich, dass es manchmal in diesen Wagen von Staub und eingeschlossenem Zigarrenrauch geradezu stinkt. Ferner gibt es leider immer noch ziemlich viel Reisende, welche, trotz der angebrachten, allerdings zu kleinen und zu spärlichen Anmerkungen, zuspucken, als seien sie auf der Landstrasse.

Angesichts dieser Tatsachen kann man sich wohl fragen, warum immer wieder neue Plüschpolster gemacht werden, anstatt der Hygiene entsprechende glatte, welche den Staub nicht aufnehmen und die man gehörig waschen kann. Die Tafeln, die das Ausspucken verbieten, sind, wie schon bemerkt, für viele Leute zu klein und nicht selten so versteckt, dass man sie suchen muss. Der Text: „Man bittet nicht in den Wagen zu spucken“, ist meiner Ansicht nach zu sanft und wäre vorteilhafter durch „Ausspucken verboten“ zu ersetzen und zwar auf grossen Tafeln, welche mehrfach deutlich sichtbar angebracht sein sollten.“

Anmerkung der Redaktion der „Hot-Revue“: Der Vorschlag des Einsenders, glatte Wachstuch- oder Lederpolster anzubringen, die leicht abgewaschen werden können, ist durchaus nicht empfehlenswert, weil solche Polster schlechte Wärmeleiter sind und deshalb im Winter viel zu kalt wären. Dagegen wäre es sehr wünschenswert, wenn das des Morgens mit der Reinigung der Coupés betraute Personal für eine ausgiebigere Lüftung sorgen würde, indem in den Wagen manchmal eine geradezu verpestete Luft herrscht.

Aus der guten, alten Zeit.

Kulturgeschichtliche Skizzen

von Dr. Reinhold Günther, Basel.

(Nachdruck nur mit Erlaubnis der Redaktion gestattet.)

II. Aus der Jugendzeit der Eisenbahnen.

A. Im Ausland.

(Fortsetzung.)

Der bekannte Architekt Caspar Jeuch (1811 bis 1897) von Baden i. Aargau hat uns eine prächtige Darstellung von den Eindrücken, welche die ersten Eisenbahnreisenden gewannen, in einem Briefe hinterlassen, den er aus Nürnberg am 7. Januar 1836 an den berühmten Kupferstecher Amsler in München richtete. In dem Schreiben heisst es u. a.:

„Auch sehe ich ferner ein prächtiges Schauspiel, nämlich die Dampffahrt auf der ersten Eisenbahn, welche in Deutschland zustande gekommen“. ... Einige Tage vor der Eröffnung der Fahrt wollte einer zeigen, wie man durch

Flugmaschinen die Eisenbahnen ersparen könne“; jedoch der Versuch misslang natürlicherweise und der kühne Luftschiffer wurde recht ausgelacht. ... Der Anblick dieser Dampfmotoren mit den vielen breiten, geräumigen Wagen ist grossartig. Erstaunen und Bewunderung ergreift jeden, der dieses schraubende Ungeheuer mit eiserner Stirne, gleich einem hungrigen Drachen dahergeht sieht. Erstaunen muss man über die Grösse der menschlichen Denkfraft, die solches schuf, und bewundern muss man die Menschen; der mit schwacher Hand dieses Riesentier mit Leichtigkeit leitet, nach seinem Willen gehen, stehen, vorwärts und rückwärts sich bewegen lässt, und zwar auf die kleinsten Distanzen von einem halben Fuss.

Diese Fahrt ist so sanft und angenehm, dass sie schon vielen, dem Tanze gleich, zur Leidenschaft geworden ist. Täglich fahren 400 bis 600 Personen. Es lässt sich kaum denken, welche neue Epoche der Handel und überhaupt die europäische Kultur erleben wird durch diese eisernen Brücken, welche die Menschen, die auf Tagereisen von einander entfernt lebten, nun zu Nachbarn machen. Es ist erstaunlich; wenn man denkt, dass man von München aus in sechs Stunden die 48 Stunden Weges nach Nürnberg fahren wird, dort zu Mittag isst, die Merkwürdigkeiten besieht und abends wieder im Stachusgarten anlangt, als wäre man bloss in Dachau gewesen.

Man hat auf der Reise hin und her um sechs Tage für das Leben gewonnen, denn in der Postkutsche ist man ja wie tot, oder doch lebendig begraben. Die Eisenbahnen können daher auch „Lebensverlängerungs-Maschinen“ genannt werden.“

Jeuch nennt die Eisenbahnen „Lebensverlängerungsmaschinen“! Aber schon in der ersten Zeit des Betriebes der Linien ereigneten sich verschiedene Unfälle, die den Unglückspropheten Recht zu geben schienen. Am 5. Mai 1835 war die erste Bahnstrecke in Belgien, die Linie von Brüssel nach Mecheln, eröffnet worden, wobei George Stephenson mit einer von ihm gefertigten Lokomotive, die „Elefant“ genannt, als leitender Maschinist amtierte. König Leopold I. und alle hervorragenden Beamten des Landes nahmen neben vielen Ehrengästen — zusammen etwa 600 Personen — an der Fahrt teil. Als ein Trompetenstoss die Abfahrt des ersten Zuges verkündete, schrie die versammelte Menge vor Schrecken und Erstaunen, während die Musik das Nationallied, die „Brabanconne“, anstimmte. Viele Frauen fielen auf die Knie und bekreuzigten sich. Die Ankunft in Mecheln, wo ebenfalls eine gewaltige Zuschauerzahl beieinander stand, gleich einem wahren Triumph. Indes aber noch der tapferer Verteidiger des neuen Verkehrsmittels, der Minister Charles Rogier, seine Pestrede hielt, ereignete sich bereits ein Unglück. Die den zweiten Zug heranschleppende Lokomotive ging über den Endpunkt des Bahnhofes hinaus und fiel in den Löwener Kanal, wobei natürlich ihr Kesselfeuer erlosch. Glücklicherweise zerrissen die Ketten zwischen der Maschine und den Wagen und diese blieben auf dem Geleise stehen. Uebrigens kamen der Maschinist und der Heizer mit einem kalten Bade davon.

Keiner der nach Mecheln gereisten besass jedoch den Mut, mit dem Teufelsdämon Brüssel zurückzufahren. Man zog es vor, sämtliche Fuhrwerke von Mecheln zu benützen, um Brüssel auf dem altgewohnten Landstrassenwege zu erreichen. Und die Furcht vor schweren Unglücksfällen war den Belgiern dermassen ins Herz gefahren, dass es der Bahnverwaltung anfänglich sehr schwer fiel, Beamte für die Durchführung eines regelmässigen Bahnbetriebes zu finden.

Eine erste grosse Katastrophe ereignete sich am 8. Mai 1842 auf der kurz zuvor eröffneten Linie von Paris nach Versailles. Ein dichtbesetzter Zug geriet (infolge der Achsenreibung) in Brand und die Passagiere konnten die mit vergitterten Fenstern versehenen und zudem — vorsichtshalber! — abgeschlossenen Wagen nicht rechtzeitig verlassen. So fanden über 50 Personen den Tod.

In der Schweiz ereignete sich der erste Eisenbahnunfall am 10. August 1847. Einem Konduktur, der sich zu weit hinausgelehnt hatte, wurde der Kopf an einem Pfosten der damals noch hölzernen Brücke über die Reppisch (unweit Dietikon) zerschmettert. Die Linie Zürich-Baden war drei Tage zuvor, am 7. August 1847, eröffnet worden.“

Angesichts der tatsächlichen Gefahren, die das neue Verkehrsmittel in sich barg, blieb es selbstverständlich, dass einerseits die Staatsbehörden sich bemühten, möglichst scharfe Transportpolizeivorschriften zu erlassen, während andererseits allerlei volkstümliche praktische Ratschläge an die Eisenbahnreisenden erteilt wurden.

*) Selbst bei wissenschaftlich gebildeten Leuten herrschten damals die sonderbarsten Ansichten von den einfachsten mechanischen Vorgängen. So suchte beispielsweise ein Dr. J. Schumann in Berlin im Jahre 1833 durch eine ausführliche Denkschrift zu beweisen, dass man auf einer wellenförmigen Bahn, wo die Last fortwährend auf und ab bewegt wird, in bedeutend kürzerer Frist mit derselben bewegenden Kraft oder in derselben Zeit mit grösserer Ersparnis des Transports dasselbe Ergebnis erlangen könne. Er empfahl also, man solle überall da, wo eine Bahn durch eine vollkommene Ebene geführt werden müsse, diese „zuvor in einen hügeligen Boden verwandeln“. Andererseits glaubten sogar Ingenieure, dass eine Lokomotive nur ganz schwache Steigungen überwinden könne, auf stärkeren Rampen aber ohne besondere (Zahnrad-) Einrichtungen zurückrollen müsse.

*) Die Strecke München-Nürnberg umfasst 198 Tarkilometer. Die schnellsten Züge legen die Fahrt in 3, die langsamsten in 7½ Stunden zurück.

*) Das grösste bisher in Erscheinung getretene Eisenbahnunfall ist der Einsturz der Taybrücke in Schottland, am 20. Dezember 1879 (200 Tote). In der Schweiz: Münchenstein, am 14. Juni 1891 (72 Tote und 130 Verwundete).

So bestimmte beispielsweise die preussische Regierung (1844): „Es ist nicht gestattet, während der Fahrt in einem offenen Bahnwagen“, oder auf einem Obersitz (dem Bremersitz, der damals gerne benützt wurde) zu stehen. Das Klettern über die Seitenwände der offenen Wagen ist verboten.“ Und: „Das Nachlaufen zurückgebliebener Personen hinter dem abgehenden Zuge soll polizeilich bestraft werden.“

Als eine wahre Kuriosität mögen wir es heute betrachten, dass sogar im Geburtslande der Eisenbahnen, in England, ein praktischer Reisebegleiter unter dem Titel „Railway Economy“ erschien, in welchem ein erfahrener Mann, namens Lardner, allerlei Verhaltensmassregeln gab. So sagt er u. a.:

„Man soll nie an einem ungewöhnlichen Platze, oder gar in einer unanständigen Stellung sitzen. Man vermeide es, oben auf den Wagen zu sitzen, denn bei Fahrten unter Brücken und durch Tunnels können leicht die Köpfe eingeschlagen werden. Haben Reisende jedoch ihren Platz auf dem Bremersitz genommen, so müssen sie nicht Arme und Beine über den Wagen hinaushalten. Wer im Waggon sitzt, soll seinen Platz möglichst in der Mitte und überhaupt in der Mitte des Zuges nehmen, denn bei einem Zusammenstoss sind die vordersten und hintersten Wagen und Plätze der Beschädigung am meisten ausgesetzt. Wenn nämlich ein Zug an einen andern fährt, so leiden seine vordersten Wagen; wird hingegen ein Zug von einem andern eingeholt und gestossen, so erleiden die letzten Wagen den schlimmsten Schaden. Fast jeder Zusammenstoss liefert ein Beispiel zur Erläuterung dieser Regel.“ Lardner warnte auch insbesondere davor, die Beine unter die dem Sitze im Waggon gegenüberliegende Bank zu strecken, auch sollte man nicht in Equipagen sitzen bleiben, die auf den offenen Güterwagen verladen waren.

Man sieht, dass das ursprüngliche Publikum der Eisenbahnreisenden sehr vieler Ratschläge bedurfte, weil man eben nur in den seltensten Fällen eine Fahrt antrat. Unser Geschlecht hat sein Benehmen auf der „Dampfwagenfahrt“ spielend erlernt, indem ein jeder von uns zum Teilnehmer war an dem modernen Weltverkehr.

*) In der ältesten Zeit des kontinentalen Eisenbahnbetriebes zerfielen die Personenwagen (nach englischem und belgischem Muster) in vier Klassen, nämlich die „Berliner“, d. h. stoffbedeckte Sitze, Schiebefenster, Verdeck; „Düngerwagen“, d. h. Holzsitze, offene Fenster, Verdeck; „Bankwagen“, d. h. Holzsitze und Verdeck aus geteilter Leinwand und endlich „Wagen“, die völlig offen, zugleich als Güterbeförderungswagen dienten und in denen die Fahrgäste ungeschützt gegen alle Witterungseinflüsse stehen mussten. Die III. Klasse erhielt späterhin seitliche Schutzvorhänge aus geteilter Leinwand oder Leder. Völlig geschlossene Waggons kamen erst seit 1850 zur Annahme, doch waren sie um 1866 noch nicht allgemein an die Stelle des alten Materials getreten.

Zur Hygiene des Wintersports.

Um der Bewegung und frischen Luft, den beiden Hauptfaktoren einer gesunden Lebensführung, ihr gutes Recht in der warmen Jahreszeit zu erzwängen, haben Aerzte und Volksschriftsteller lange kämpfen müssen. Es kann daher nicht verwundern, dass im Winter Bequemlichkeit und Verweilichung noch so häufig den Sieg über die Gebote der Hygiene davongetragen haben. Vergessens haben die Hygieniker nach Mitteln gesucht, dieser Hintansetzung einer rationellen Leibübung im Winter abzuhelfen, die umso notwendiger ist, da in der wärmeren Jahreszeit weite Spaziergänge sportliche Übungen entbehrlieh machen. Die Lösung des Problems ist erst durch die Sportsleute erfolgt, welche zur ausgiebigen Körperbewegung in der frischen, klaren Winterluft durch reizvolle Sportübungen aufforderten. Und doch ist das, was der Schlittschuhläufer, zumal in den Grossstädten mit ihren wohnlich von Häusern eingegrenzten, zumeist aber überfüllten Eisbahnen bieten kann, nur ein Vorgesmack dessen, was Schneeschuh, Schlittschuh und Rennwollfahrten tatsächlich bieten.

Es ist erwiesen, dass die Luft im Winter viel freier von Staub und Krankheitskeimen ist als in der heissen Jahreszeit, auch wirkt die frische Luft, die zwar kalt, aber doch von konstanter Temperatur ist, auf Atmung und Herzstätigkeit des sich im Freien tummelnden Körpers wohlthuender ein, als die warme Sommerluft. Der Stoffwechsel geht rascher und leichter von statten, der Appetit wird ein regerer und die Blutzirkulation geht besser vor sich. Nicht minder angenehm und belebend ist der erfrischende Einfluss auf Haut und Nerven. Gerade für den nervösen Menschen, der durch geistige Arbeit tagelang in geschlossenen Räumen in Anspruch genommen wird, ist der Aufenthalt in der kalten Winterluft und die aktive Muskelstätigkeit, welche der Wintersport erfordert, eine wahre Wohltat, welche in dieser Beziehung den sommerlichen Aufenthalt an der See weit übertrifft. Zu dem wohlthätigen Einfluss der Kälte tritt noch die unendliche Ruhe, das Schweigen der Natur, die erhabenen, stetig wechselnden Bilder der winterlichen Alpenwelt, jeder menschliche und tierische Laut wird gedämpft, der grosse Trubel der sommerlichen Saison ist gebannt. Es ist falsch zu glauben, dass der Schneeläufer Erkältungskrankheiten leichter ausgesetzt ist, als der sommerliche Ruderer oder Radfahrer, gerade das Gegenteil ist der Fall. Die Erkältung wird fast immer dadurch herbeigeführt, dass der Körper schnell hintereinander stark wechselnden Temperaturen ausgesetzt und zu schnell abgekühlt wird. Und viel leichter kommt der Radfahrer im Sommer, wenn der überhitzte und bestaubte Körper nach längerer Fahrt in der Kühle des Abends nach einem Trunk und nach Ruhe verlangt, dazu, Unvor-

sichtigkeiten zu begehen und übereilt nach starker Hitze auf sich die kühlere Luft einwirken zu lassen. Hingegen macht sich dem rationell bekleideten winterlichen Schneeläufer im Wollhemd und Lodennanz bald eine angenehme Wärme fühlbar, und nach einer anregenden Fahrt in der klaren Winterluft kehrt er in sein behaglich durchwärmtes Heim zurück.

Trotzdem ist leider bei vielen Menschen mit der Idee der Kälte die des nachteiligen Einflusses auf die Gesundheit vorhanden und daher bleiben viele im Winter möglichst im Zimmer, um sich gegen Erkältungen und deren Folgekrankheiten zu schützen, sie übersehen dabei aber ganz und gar, dass dergleichen Krankheiten nicht die Folge vom Genusse der Winterluft, sondern von deren Entbehrung sind. Der einfache Umstand, dass in den nördlicheren Ländern die Sterblichkeit geringer ist wie nach dem Equator zu und dass diejenigen Menschen, deren Tätigkeit wie im Winter vielfach im Freien ist, wie Holzarbeiter, Förster, Landwirte, als durchaus „wetterfest“ gelten, sollte doch endlich überzeugend wirken. Auch kann nicht in Abrede gestellt werden, dass z. B. Kranke, welche monatelang der frischen Luft entzogen sind, eine Verschlechterung ihrer Konstitution erfahren und daher für die Einwanderung von Keimen infektiöser Krankheiten sehr empfänglich sind. Durch ärztliche Untersuchungen ist ferner festgestellt, dass die Temperatur auf den Stoffwechsel im menschlichen Körper in bestimmter Weise wirkt, und zwar wird bei niedriger Temperatur mehr Fett zersetzt als bei hoher, was darauf zurückzuführen ist, dass bei niedrigen Temperaturen stärkere Zusammenziehungen der Muskulatur stattfinden, die einen vermehrten Stoffwechsel mit sich bringen. Die Herabsetzung der Aussentemperatur in Verbindung mit der durch Schneeschuhlaufen oder anderem Schneesport herbeigeführten aktiven Muskelstätigkeit wird daher eine tiefgreifende Umwälzung im Gesamtstoffwechsel auch solcher Personen herbeiführen, welche an überflüssigem Fett leiden und bisher im Sommer Marienbad, Neuenahr, Karlsbad etc. aufsuchen mussten. Eine direkte Heilwirkung wird dem Schneeschuhlaufen zugeschrieben bei derjenigen Form von Fettleber, welche nicht auf einer organischen Veränderung des Herzmuskels, sondern nur in einer Fettablagerung beruht, eine Krankheitserscheinung, die Geheimrat von Leyden in einer besonderen Schrift erörtert hat. Stärkere Muskelstätigkeit, gründliche Dekarbonisation des Blutes, kräftige Herzstätigkeit, tiefe Atemzüge sind demnach die notwendige Folge energischer Bewegung im winterlichen Hochgebirge und haben als Endresultat ruhige Nerven, gesunden Schlaf, guten Appetit, geregelte Verdauung und somit eine wesentliche Steigerung der Leistungsfähigkeit von Körper und Geist zur Folge. So ist demnach für Herz-, Lungen- und Nervenranke tüchtige Bewegung in der frischen Winterluft das beste Heilmittel.

Doch soll hier nicht von den Kranken allein die Rede sein; mancher, der sich gesunder Glieder und einer völlig intakten Lunge erfreut, sah dem Winter unlustig entgegen, sei es, dass seine persönlichen Neigungen sportlicher Art durch den ersten Schneefall ein jähes Ende fanden, sei es, dass der Eintritt der rauhen Jahreszeit den Beginn einer öden, verdienstlosen Zeit bedeutete. Wenn darin ein Wandel eingetreten ist, so ist das der Einführung des Schnee- und Eisports in seiner mannigfaltigen Betätigung zu danken. Die Touristen und „Winterfrischer“, die auch im Winter trotz Schnee und Eis, oder richtiger wegen Schnee und Eis, die freie stille Gotteswelt aufsuchen, sind lebendige Zeugnisse für die wunderwirkenden hygienischen Einflüsse der winterlichen Natur.

Und erfreulicherweise ist diese Entwicklung in stetem Wachsen begriffen. Höher aber, als die rein sportliche Seite des Schneeschuhlaufens, ja selbst höher als die volkswirtschaftlich so bedeutende Erschliessung des winterlichen Fremdenverkehrs ist die Tatsache zu schätzen, dass durch den Wintersport ein gutes Drittel des Jahres in den Bereich des Naturgenusses gezogen worden ist und dass sich von hier aus nicht allein körperlich hygienische und — durch die Errichtung von Winterkurorten — therapeutische Wirkungen erstrecken, sondern dass der männlich-frische Geist des Wintersports das dumpe Stubenockerthum in die Flucht geschlagen hat und für die Hebung der Volksgesundheit und der Volkskraft nicht genug zu würdigende Dienste leistet.

(Aus den „Davoser Blättern“.)

Weine in Frankreich, Spanien und Portugal.

Von Otto Lehmann. (Nachdruck verboten.)

Unter den Weinländern nimmt Frankreich einen hervorragenden Platz ein. Es liefert Weine, welche in ihren Eigenschaften wesentlich verschieden sind und deren geschätzteste Arten aus den Landschaften Champagne, Bourgne, Dauphiné und Bordelais stammen. Die Weine der nördlichen Departements sind mit wenigen Ausnahmen schwach, die Erzeugnisse von Languedoc, Roussillon und andern südlichen Gegenden zeichnen sich mehr durch Stärke als durch einen angenehmen Geschmack aus, nur unter den süssigen Weinen dieser Gegenden stehen einige in grossem Rufe. In der Champagne ist das eigentliche Weinland das Departement der Marne. Man teilt hier die Weine in Fluss- und Bergweine ein. Jene sind weiss, diese rot. Zwar versteht man unter Champagner gewöhnlich den schäumenden Wein, der im Most nur eine unvollständige Gährung erlitten und während der unmerklichen Gährung in der Flasche viel Kohlensäure entwickelt hat; diese

*) Die Linie von Nürnberg nach Fürth, welche König Ludwig I. mit herzlicher Anerkennung als „Deutschlands erste Eisenbahn mit Dampfwagen“ begrüsste, war am 7. Dezember 1835 unter grosser Beteiligung der Bevölkerung dem Betriebe übergeben worden. Das Baukapital für die 8 km lange Strecke betrug 178,000 Gulden südd. W., also etwa Fr. 360,000.

Bestimmung ist aber nicht genau, da die Weinberge der Champagne mehrere vortreffliche rote und weisse Weine erzeugen, die nicht zu Schaumwein benutzt werden. Die meisten Flussweine sind allerdings schäumend und werden höher geschätzt als die roten Bergweine. Nicht immer sind aber die meisten schäumenden Weine die besten, weil es ihnen an den eigentlichen weinigen Eigenschaften fehlt und ihr geringer Alkoholgehalt mit dem aufsteigenden Schaume verflüchtigt wird und das Aroma mit ihm entweicht. Daher werden die perlenden oder halbschäumenden Weine (*vins crémés*) von Kennern höher geschätzt als die vollschäumenden (*champs grand mousseux*). Unter den weissen Champagnerweinen haben den ersten Rang die Erzeugnisse der Weinberge von Verzenay, Mailly und Reims, die ehemals dem Marquis von Sillery gehörten und von ihm den Namen führen. Sie haben eine hellgelbe Farbe, sind stark und angenehm im Geschmack und unter allen Weinen jener Gegend am meisten ausgegoren. Zu den besten Flussweinen gehören die Gewächse in den Tälern und an den Bergabhängen am Ufer der Marne bei Ay, Hautvilliers, Epernay und Avenay. Auch die mitten in diesem Bezirk liegenden Weinberge von Cumières geben einen trefflichen roten Wein (*vins rosés*). Unter den Bergweinen in der Gegend von Reims sind besonders der Verzy und Verzenay geschätzt, aber nur der Clos Saint Thierry verbindet die Farbe und Blume des Burgunders mit der lieblichen Leichtigkeit des Champagners.

Zu den ersten Weinen gehören ferner die Burgunderweine, und nicht mit Unrecht wurden die ehemaligen Herzöge von Burgund die Fürsten der guten Weine genannt. Sie werden in der grössten Mannigfaltigkeit und Vollkommenheit in den Departements Côte d'Or, Yonne, Saône und Loire erzeugt. Die vorzüglichsten Weinberge in Côte d'Or liegen zwischen Dijon und Chagny, in südlicher Lage, die besten Berge von Nuits gegen Westen; es ist daher weniger die günstige Lage, als die Geschicklichkeit in dem Weinbau und in der Behandlung des Mostes, was den Weinen ihre Vorzüge gibt. Früher war Beaune hochberühmt, der jetzt dem Romané Conti nachsteht. Der beste Wein wird hier aus dem blauen Cläver und dem blauen Arbeit (*pinot*) gewonnen. Ausser dem genannten Romané Conti, der ausserhalb Frankreichs selten echt zu haben ist, sind die vorzüglichsten dortigen Gewächse Clos Rougeot, Chambertin, Richebourg, Romané de Saint, Vivant, Tache und St. George. Unter den stärkeren Burgunderweinen sind noch der Corton, Vosne und Nuits zu nennen. Die in dem Departement Saône und Loire nach den Ufern der Rhône hin wachsenden Weine, die im Handel unter dem Namen Maconweine bekannt sind, stehen den Erzeugnissen aus Côte d'Or nach, doch sind sie stark und haltbar. Zu den besten gehören der Romanèche und der Torins. Die weissen Burgunderweine sind weniger zahlreich als die roten, gehören aber zu den besten französischen Weinen. Der vorzüglichste ist der Mont Racheat, der bei Poligny wächst, und nach ihm der Goutte d'Or, der den Namen von seiner glänzenden Goldfarbe hat.

Unter den Weinen am Ufer der Rhône sind der Hermitage und Côte rote die berühmtesten. Die Weinberge von Hermitage liefern auch die besten weissen Rhôneweine, die viel Geist und Blume haben. Die reifsten Trauben werden einige Wochen aufgehängt oder auf Strohhäufchen und geben den lieblichen Strohwein (*vins de paille*), der den besten Constantia gleich kommt. Auch in der Nähe der Küsten des Mitteländischen Meeres, in Languedoc, Roussillon und Provence, werden einige vorzügliche weisse Weine erzielt. Zu den besten Weinen von Languedoc gehören der Tavel, der Chuzelan und der Beaucastel, die minder dunkel gefärbt sind. Die roten Weine von Roussillon gehören zu den stärksten und haltbarsten in Frankreich, während die roten Weine der Provence von geringerer Güte sind. An den Meeresküsten wachsen ausserdem die köstlichen Muskatweine, der Frontignac, Lunel und Beziers in Languedoc, sowie der Rivesaltes und Saïces in Roussillon. Der Frontignac unterscheidet sich von allen durch den eigentümlichen Geschmack der Traube, von welcher er gewonnen wird, der weissen Muskateller, und nur im Alter wird dieser Geschmack weniger merklich. Der Lunel hat nicht so viel Traubengeschmack. Der Weinberg Rivesaltes, unweit Perpignan, liefert den besten Muskatwein, der im Alter eine goldgelbe Farbe, eine örtliche Milde, eine liebliche Blume und einen Quittengeschmack erhält. Der Saïces ist dem Tokayer ähnlich, aber nicht so geistreich als der Rivesaltes.

Die Bordeauxweine wachsen in den Gebieten von Medoc, Graves, Palus und Vignes Blanches, woher die vorzüglichsten Arten kommen, nach welchen die Bezirke von Bourgeais und Saint Emilion folgen. Der Bezirk Medoc beginnt 12 Stunden nördlich von Bordeaux und erstreckt sich auf dem linken Ufer der Gironde und

Garonne bis in die Nähe von Bordeaux. Hier liegen die Weinberge Lafite und Latour, Chateau Margaux und Rauzan. Der Latour ist der stärkste, der Lafite der leichteste unter den feinen Medocweinen. Nach diesem kommt der Chateau Margeaux. Die Gravesweine haben ihren Namen von dem Kiesboden, auf welchem sie wachsen. Ehemals wurden nur die weissen Weine so genannt, in neuerer Zeit aber wurde dieser Name allen roten und weissen Weinen beigelegt, die südöstlich und südwestlich von Bordeaux auf Kiesboden wachsen. Unter den roten ist der Haut Brion der vorzüglichste und einigen der besseren Burgunderarten nicht unähnlich, doch fehlt ihm die feinere Geschmack der Medocweine. Die Bordeauxweine halten sich sehr gut; die feineren Sorten derselben haben zwar nicht viel Alkohol, da aber die erste Gärung vollkommen und die spätere Behandlung des Weins verständlich ist, so sind sie weit weniger zum Sauerwerden geneigt als die Burgunderweine. Die Weinhändler in Bordeaux unterwerfen die für das Ausland bestimmten roten Weine einer besonderen Behandlung, für diejenigen, die nach England gehen, gibt es ein eigenes Verfahren, das man englische Bearbeitung (*travail à l'anglaise*) nennt, und welches darin besteht, dass man zu jedem Fass Bordeauxwein einige Lier Alicante oder Benicarlo und zuweilen auch etwas Hermitage gießt. Manchen wird auch Brantwein beigeigst. Diese Weine werden unter dem Namen Claret verkauft und bestehen meist aus geringerem Gewächs, da die feineren Sorten für den Begeh nicht ausreichen. Die weissen Bordeauxweine zerfallen in zwei Klassen, die Gravesweine, die trocken sind, und die in ihrer Jugend süsslichen Weine Sauterne, Barsac, Preignac und Beaumes, von welchen der erste für den besten gilt.

In Bezug auf einige gute Weinsorten wetteifert Spanien, dessen Boden und Klima dem Weinbau sehr günstig ist, mit Frankreich. Leider gehen aber vielfach die natürlichen Vorteile in manchen Weingebieten durch nachlässige Behandlung der Ernte verloren, besonders werden die roten Weine in der Gärung vielfach verdorben. Daher hat Spanien keinen Rotwein, der sich mit dem feinen französischen vergleichen lässt; in der Bereitung der trockenen weissen Weine und einiger süssigen sind sie praktischer. Der reiche Ertrag, den seine Weinberge geben, macht den Weinbergbau sorglos. Selbst die Weinberge in den günstigen Lagen bei Granada liefern von den reichsten Trauben bei nachlässiger Behandlung nur einen Wein geringerer Güte, obgleich das treffliche Gewächs einzelner Besitzer beweist, dass man hier einen dem feinsten Burgunder ähnlichen Wein erzielen kann. Die besten Weine Spaniens liefert Andalusien, besonders Xeres de la Frontera unweit Cadix, sowie die Weinberge von San Luca. Zur Bereitung des trockenen weissen Weins werden weisse und blaue Trauben genommen, die man nach dem Abpflücken auf Matten weilen lässt, nach einigen Tagen abbeert und keltert. Nach vollendeter Gärung werden die Weine abgezogen und die zur Ausfuhr bestimmten mit Brantwein versetzt. Jung hat dieser Wein einen harten, feurigen Geschmack, wird aber nach vier bis fünf Jahren auf dem Fass milder. Das ehemalige Kloster Paxarete, unweit Xeres, hat seinen Namen einem köstlichen Malvasier gegeben, der aus der weissen Muskatellertraube erzielt wird. Der Tinto de Rota ist der einzige rote andalusische Wein, der besondere Erwähnung verdient. Die Weinberge um Malaga liegen zum Teil mehrere hundert Meter über der Meeresfläche und geben gewöhnlich drei verschiedene Ernten. Die erste im Juni liefert Rosinen, die zweite im September gibt einen trockenen, dem Sekt ähnlichen Wein, die letzte im November den eigentlichen Malaga. Unter den übrigen Weinen um Malaga sind der Ximenes, dem Paxarete ähnlich, der Guinda, ein süsser mit Kirschsäure versetzter Wein, und Lagrima de Malaga, dem Constantia ähnlich, zu erwähnen. Bei Alicante in Valencia wird ein dem Tinto de Rota ähnlicher geistreicher Wein aus einer rotsaftigen Traube gewonnen. Unter den übrigen Weinen dieser Landschaft sind der La Torre und der Benicarlo geschätzt. In Catalonien wird sehr viel Wein gebaut, der aber wegen nachlässiger Bereitung vielfach hart ist. Besser sind die weissen catalonischen Weine, besonders der Malvasier von Sitges, der dem Malaga ähnlich, aber weniger haltbar ist. Aragonien liefert ebenfalls viel roten Wein, worunter der Carinena geschätzt ist. In Neukastilien ist der Muskatwein von Fuencarral berühmt. Der Peralte aus Navarra ist ein angenehmer Dessertwein, besonders der lange gelagerte, der Rancio heisst. Die Insel Mallorca liefert den roten Wein von Benesalem, der ausgeführt wird, und den weissen von Banabusa, Alba Flor genannt, der dem Sauterne nicht unähnlich ist.

Das berühmte Weingebiet in Portugal am oberen Duero, fängt ungefähr zehn Meilen von Oporto an und zieht sich auf einer Hügelreihe an beiden Ufern des Flusses hin. Die Weinberge haben eine treffliche Lage und einen

günstigen Boden. Die Reben werden niedrig gehalten. Man schneidet die Trauben ab, sobald sie einschrumpfen und keltert sie; dann lässt man den Most gären, versetzt den Wein mit Brantwein und versendet ihn unter dem Namen des Hafenerotes Oporto als „Portwein“. Hat er einige Jahre gelegen, so verliert sich der herbe zusammenziehende Geschmack und der Brantweingeruch. Während dieser Zeit wird ein grosser Teil des in dem Wein enthaltenen Farbstoffes niedergeschlagen und setzt sich an der Flasche als Kruste an; geschieht dies in hohem Grade, so wird der Wein lohfarben und verliert an Wohlgeschmack und Aroma. Der eigentliche Duerowein reicht aber zur Befriedigung der Nachfrage nicht aus und es werden daher viele Weine aus anderen Gegenden zubereitet und als Portwein ausgeführt. Einige dieser roten Weine sind besser als der Duerowein, wie z. B. der Mouçao, der Torres Vedras, der Alenquer, die des Bordeauxweines zweiter Klasse gleichen. Unter den weissen portugiesischen Weinen sind der Buceshas und der Setuval, unter den süsseren der Carcavelhos und der Muskatwein von Setuval geschätzt.

Kleine Chronik.

Rapperswil. Herr Charles Mathaet, Besitzer des Hotel du Lac hat im ganzen Haus das elektrische Licht installieren lassen.

Menton. Das Hotel Bristol wird künftig von Herrn J. Ronzi, im Sommer Gerant des Hotel Edelweiss in Sils-Maria, betrieben werden.

Ein Graubündner Verkehrs-Verband. Die Verkehrsvereine des Kantons Graubünden haben sich zu einem kantonalen Verbands zusammengeschlossen.

Disentis. Herr Jos. Meyer, Besitzer des Grand Hotel St-Barthélémy, Hotel du Rhin und Prinzess-Hotel in Nizza wird für kommenden Sommer den Disentiserhof in Disentis auf eigene Rechnung übernehmen.

Achelboden. Das Hotel Rondinella, das nun auch durch die Installierung der Zentralheizung und einen Veranda-Anbau für den Winterbetrieb eingerichtet ist, wurde an die Familie Zurbuchen, die das Geschäft seit einigen Jahren in Betrieb hatte, um die Summe von 200,000 Fr. verkauft.

Einführung eines grossen Reisebureaus durch die Hamburg-Amerika-Linie. Die Hamburg-Amerika-Linie wird am 1. Januar 1905 ihrer Personenverkehrs-Abteilung eine sehr weittragende Ausdehnung dadurch geben, dass sie ein allgemeines deutsches Reisebureau im grossen Stil errichtet. Die Tätigkeit dieses Bureaus wird sich nicht nur auf Seeverkehr, sondern auch auf den gesamten Eisenbahnverkehr des In- und Auslandes erstrecken. Die Firma Karl Stangens Reisebureau wird am 1. Jan. 1905 mit der Hamburg-Amerika-Linie verschmelzen.

Bestrafter Abstellplatz. Jener Oberlieutenant, der am Bahnhof in Zug einem Angestellten des Bahnhofrestaurateurs wegen Verkauf von geistigen Getränken an die Truppen einen Schlag ins Gesicht versetzt hatte, wurde mit zwei Jahren Arrest bestraft. Der Angeklagte verlangt noch Abänderung durch die bürgerlichen Gerichte.

Eine Statistik der Todesfälle in den Alpen stellte die Sektion Domo d'Ossola zusammen. Nach ihren Mitteilungen forderte der letzte Sommer im französisch-italienisch-schweizerischen Gebiete 100 Menschenleben. Zwei Fünftel aller Abgestürzten sind Deutsche, sie stehen mit dieser Zahl an der Spitze; dann folgen England, Frankreich, Schweiz und zuletzt Italien.

Post-Check- und Giro-Verkehr. Die Kommission des Nationalrats beantragt zum Gesetze über den Post-Check- und Giro-Verkehr folgenden Postulat: Der Bundesrat wird eingeladen, zu prüfen ob nicht neben den Post-Check-Bureaus am Sitze der Kreisdirektionen solche Bureaus auch an Orten mit grossem industriellen oder Handelsverkehr eingerichtet werden sollten.

Bestrafter Abstellplatz. In einem Kölner Hotel wurde in dem Zimmer einer Dame unter dem Bett liegend ein Mensch entdeckt und festgenommen. Es stellte sich dann heraus, dass es der Buchhandlungsgehilfe Rudolf Bauch aus Pilchowitz war, der am 19. September in diesem Hotel übersnachtete und sich damals in das Zimmer eines dort abgestiegenen Fabrikanten geschlichen hatte, unter das Bett gegenwärtig war und dem eingeschlafenen Gast etwas über 400 Mark gestohlen hatte. Die Strafammer Köln verurteilte den gefährlichen Menschen zu 15 Monaten Gefängnis.

Escroc d'Hotel. Un hôtelier de Calais-Nord avait hébergé et nourri pendant plusieurs jours un voyageur de nationalité anglaise qui, sur le point de continuer son voyage, demanda sa note. L'hôtelier la lui remit et le voyageur offrit en paiement un bank-note de vingt livres, soit 500 fr. L'hôtelier prit le précieux papier et rendit à son client de passage, en bonne monnaie française, la différence qui revenait à ce dernier. Or, lorsque l'hôtelier voulut changer sa bank-note contre de l'or français, grande fut sa stupéfaction d'apprendre que le billet n'avait aucune valeur. C'était une imitation fantaisiste d'un billet de Banque d'Angleterre.

Schwändehaftes Inserat. Die Dresdener „N. Nachr.“ enthielten kürzlich nachstehendes Inserat: „Gesucht für die Riviera. Für ein neues, spez. für das deutsche Publikum bestimmtes Hotel werden baldigst gesucht: Direktor, Buchhalter, Sekretär, Oberkellner, Küchenchef, Konditor u. Portier. Reise bezahlt. Guter Verd. Brieflich meld. (Auslandsporto) b. Dr. Marcel Fairer, interprète, Buckingham Palace, Monte Carlo, Monaco. Aus Dresden hatten sich mehrere Angestellte um die ausgeschriebenen Stellen beworben. Sie erhielten eine in drei Sprachen gedruckte Karte, deren wichtigster Punkt das Verlangen um Einsendung eines Gebührensversusses war (an welchem man die Erlaubnis zur deutschen Fünfmarkschneise, hiess es). Die ganze Angelegenheit hat einen sehr verdächtigen Anstrich und ist die allergrösste Vorsicht geboten.“

Telegraphische Kurz-Adressen. Die eidgen. Finanzkommissionen der beiden Räte beantragen folgenden Postulat: „Der Bundesrat wird eingeladen, die taxfreie Zulassung der telegraphischen Kurz-Adressen, bezw. die Erhebung einer Taxe auf solchen nach folgenden Gesichtspunkten zu ordnen: 1. Es ist zulässig, die Adresse des Depeschempfängers in ein Wort von höchstens 15 Buchstaben zusammenzusetzen, wenn dasselbe durch Anführung des wirklichen Namens des Empfängers durch den Zusatz seiner Vornamen, seines Berufs, seines Geschäftes oder auf ähnliche Weise eine zu sichern Bestellung genügende Adresse darstellt. Für Adressen im internationalen Verkehr bleiben die Vorschriften des Reglements für den internationalen Dienst vorbehalten. 2. Für die in Ziffer 1 bezeichneten Kurz-Adressen ist eine Taxe nicht zu entrichten. 3. Abgekürzte Adressen interner und internationaler Telegramme, die nicht die genügende Adresse darstellen, sind bei den betreffenden Telegraphenbureaus zur Registrierung und Genehmigung anzuhängen, ansonst die mit derartiger Adresse versendenden Telegramme als unbestellbar behandelt werden. Die Registrierungsgebühr beträgt Fr. 10 per Jahr.“

Verkehrswesen.

Mont-eux-Berner Oberland-Bahn. Am 17. Dez. fand die Eröffnungsfeier auf dem Teilstück Château d'Oex-Badlen, der durch die II. Wagenklasse führen soll. Der Bundesrat hat die Eröffnung des regelmässigen Betriebes der Strecke bereits gestattet.

Neuer Gotthard-Schnellzug. Die Direktion der Gotthardbahn beschloss im Anschluss an Veränderungen im oberitalienischen Bahnverkehr die Einführung eines neuen direkten Schnellzuges Luzern-Mailand, der durch die II. Wagenklasse führen soll. Seine Abfahrt in Luzern erfolgt um 9 Uhr 45 vormittags, seine Ankunft in Mailand um 6 Uhr 20 abends. Der Zug soll vom 1. Januar 1905 an geführt werden.

Eisenbahnkonzessionen. Von den Gesuchen, die der Bundesrat nach Prüfung der Bundesversammlung zuweist, ist das wichtigste dasjenige von Frutigen nach Adelboden. Der Kostenvorschlag für diese Bahn beläuft sich auf 3,200,000 Fr. Die Bahn soll im allgemeinen nach dem System der Berner Oberland-Bahnen gebaut werden, wobei die Kosten beruhen auf der gleichen Grundlage. Das Zustandekommen der Bahn würde natürlich die Rentabilitätsverhältnisse der bestehenden Bahn Spiez-Frutigen in willkommener Weise günstig beeinflussen. Der Bundesrat hat die herabgesetzte Konzession vorläufig wieder zurückgezogen, nachdem ein Ingenieur in St. Gallen telegraphisch protestiert und behauptet hatte, er sei der erste Konzessionsbewerber. Der Bundesrat hat also das Gesuch im März nochmals vorzulegen. Die vom Bundesrat zur Konzession emittierte Drahtseilbahn von Interlaken auf die Himmlenbahn ist zu 120,000 Fr. devisiert. Die Bergfahrt soll 60 Cts., die Talfahrt 40 Cts. kosten.

Der Automobilschutz in Graubünden. Im letzten „Kantonsamtsblatt“ publiziert die Regierung die Spezialvorschriften für die Verwendung von Automobilwagen auf der Strasse zwischen Chur und Tiefenbach. Das vorliegende Regulator enthält für die vorläufig in Aussicht genommenen zwei Lastwagen so eingehende Vorschriften betreffend Beschaffenheit des Fuhrwerks und Fahrdordnung, dass ein Unglück ausserhalb der Möglichkeit der Motor muss u. a. so konstruiert sein, dass eine Ueberschreitung der gesetzlichen Maximalgeschwindigkeit von 5 Minuten per Kilometer nicht möglich ist; bei Kurven, in Ortschaften, über Brücken muss die Geschwindigkeit weniger als 10 Minuten reduziert werden. Beim Begehen von Personenfuhrwerken und Leitern hat der Führer sein Fahrzeug vollständig anzuhalten. Diese Bestimmungen werden durch hohe Bussenansätze und die Klausel verschrift, dass die Besitzer des Automobils für jeden Schaden haftbar sind. Die Fahrten beginnen im kommenden Frühling.

Fremden-Frequenz.

Devos. Amd. Fremdenstatistik. 3. bis 9. Dez. Deutsche 1006, Engländer 433, Schweizer 270, Franzosen 134, Holländer 86, Belgier 22, Russen und Polen 230, Oesterreicher und Ungarn 130, Portugiesen, Spanier, Italiener, Griechen 131, Dänen, Schweden, Norweger 25, Amerikaner 40. Angehörige anderer Nationalitäten 80. Total 2537.

Arossa. In der Woche vom 7. Dez. bis 13. Dez. waren in Arossa 547 (1903: 464) Gäste anwesend, 1 mehr als in letzter Woche. Hievon sind 12 Passanten und 12 Geschäftsreisende, gegen 21 und 19 in voriger Woche. Der Nationalität nach verteilen sich die Gäste auf die einzelnen Staaten folgendermassen: Deutschland 805, England 68, Schweiz 75, Russland 37, Holland 27, Italien 5, Frankreich 6, Oesterreich 12, Belgien 0, Dänemark, Schweden, Norwegen 1, andere Staaten 11, total 547.

Auskunft erteilt:

über Lina und Anna Wächter, Zimmermädchen
J. Burkli, Hotel Signal de Bougy, Signal de Bougy s. Rolle.

Hiezu eine Beilage.

Genf * Hôtels-Office * Genève
18, rue de la Corratérie, 18
Internationales Bureau für Kauf, Verkauf und Pacht von Hotels, Gaststätten und Pensionen. Inventur-Aufnahmen. Gebührentabelle und geol. von Hotels.
Bureau International pour Ventes, Achats et Locations d'Hotels, Auberges, Pensionnaires. Inventaires. Tarifs et géologie par groupes d'Hotels.
Demander le prospectus et les formulaires.

An die tit. Inserenten! Gesuche um redaktionelle Besprechung werden nicht berücksichtigt. Reklamen unter dem Redaktionsstrich finden keine Aufnahme Ein bestimmter Platz wird nur auf längere Dauer und gegen 10 bis 25% Zuschlag reserviert. Komplizierter Satz wird extra berechnet

Grand Hôtel National

GENÈVE OUVERT TOUTE L'ANNÉE GENÈVE

CHAUFFAGE CENTRAL A EAU * APPARTEMENTS AVEC SALLE DE BAIN

Der beste, billigste, höchst schnelle und bequemste Reise-Weg

NACH LONDON

geht über **Strassburg-Brüssel-Ostende-Dover**

POST-ROUTE mit drei Schnelldiensten täglich, welche sämtlich durchgehende Wagen I., II. und III. Klasse führen. mit ganz modernen Dampfern in prachtvoller Ausstattung.

Telegraphische Marconi und Postdienst auf jedem Dampfer.

DURCHGEHENDE WAGEN Ostende-Basel und Ostende-Salzburg über Strassburg, Stütting, Ostende-Salzburg und Ostende-Wien über Basel, Zürich, Aargau.

Seefahrt nur 3 Stunden.

Fahrplanbücher sowie Auskünfte über alle den Personen- und Güterverkehr von, nach und über Belgien betreffende Angelegenheiten werden von der **Vertretung der Belgischen Staatsbahnen, St. Alwan, raven 1, Basel**, unentgeltlich erteilt.

Exposition Universelle de Liège
Avril — 1905 — Novembre



NIZZA

Hôtel Belvédère

Boulevard Czarewitch.

Hotel-Pension I. Rg. Hochgelegene staubgeschützte Lage, reine Luft, grosser Garten. Tramwaystation 5 Minuten vom Bahnhof. Eigene Quellwasser. Moderner Komfort. Mässige Preise. 189

Sommer: Gd Hotel de l'Observatoire, St-Cergues s. Nyon.

E. Gimpert.

Gérance, Direktion oder leitende Stellung

auf Frühjahr in mittelgrosses Hotel gesucht von Fachmann mit Frau. Prima Referenzen.

Offerten unter Chiffre **H 2043 R** an die Expedition d. Bl.

GRANDS VINS DE CHAMPAGNE

DE ST-MARCEAUX & C^{IE}

REIMS. 202

AGENCE GÉNÉRALE ET DÉPOT:

BERGER & C^{IE}, LANGNAU (BERNE).



C. Wüst & Comp. in Seebach-Zürich

bauen als Spezialität:

Elektrische Personen- und Waren-Aufzüge mit Pfeilradwinde nach eigenem patentiertem System.

Beste Aufzugwinde der Gegenwart, welche vermöge ihres geringen Stromverbrauches an jedes Lichtnetz (also auch Einphasenstrom) angeschlossen werden kann.

Eine **Druckknopfsteuerung** eigenen Systems ermöglicht die Benützung des Aufzuges ohne Führer durch jedes Kind.

Billigste Anschaffungs- und Betriebskosten.

Absolut ruhiger Gang. Präziseste Steuerung. Vortreffliche Fangvorrichtung.

Projekte u. Kostenvoranschläge gratis. Man verlange ausführl. Prospekt. 47

Feinste Referenzen über ausgeführte Anlagen. (Zäl1768g)

Hotelier

Schweizer, ledig, mit eigenem Geschäft im Süden, sucht für den Sommer die **Direktion eines Hotels** zu übernehmen.

Gefl. Offerten unter Chiffre **H 2039 R** an die Exped. d. Bl.

In NIZZA ist vis-à-vis dem Crédit Lyonnais das ruhig und schön gelegene

HOTEL DE ZÜRICH

sehr zu empfehlen. Pension von Fr. 8—12.

Table d'hôte an kleinen Tischen.

R. Michel, Besitzer

auch Besitzer von Kurhaus in Parpan.

Bevor Sie WEINE einkaufen,

lassen Sie sich eine Preisliste über die mehrfach prämierten Weine der Weingrosshandlung von

ZIEGLER & GROSS

alleiniger Inhaber:
C. A. Ziegler-Bürgi,
Kreuzlingen 10, Thurgau,
2755 kommen. (Zäl3088g)

Kapellmeister

mit grossm. Notenrepertoire (deutsch und französisch sprechend), wücht für nächste Saison ein **Bad zu übernehmen.** Gefl. Offerten unter Chiffre **N 4324 L** an die Annoncen-Expedition **Haasenstein & Vogler, Lausanne.** 850

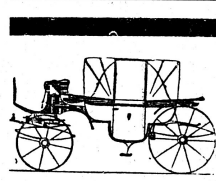
Cafés torréfiés

aux prix les plus avantageux.

A. Stamm-Maurer Berne.

Echantillons et offres spéciales à disposition. 178

Cafés verts.



Fabrique de voitures de luxe

A. CHIATTONE LUGANO.

La plus importante de la Suisse. Spécialité en Omnibus d'Hôtels. **Solidité - Élégance - Légèreté - Garantie.** Prix très modérés.

Demandez catalogue et prix courants. (H4409 O)

Diplôme d'honneur et médaille d'or.

Hotel- & Restaurant

Buchführung Amerikan. System Frisch.

Lehre amerikanische Buchführung nach meinem bewährten System durch Unterrichtsbriefe. Hunderte von Anerkennungs-schreiben. Garantie für den Erfolg. Verlangen Sie gratisprospekt. Prima Referenzen. Richte auch selbst in Hotels und Restaurants Buchführung ein. Ordne vernachlässigte Bücher. Gehe nach auswärts. 187

H. Frisch, Bucherstrasse, Zurich I.

Zu verkaufen

spottbillig grössere Partie gebrachter, guterhaltener **Gartenmöbel.**

Offerten sub „Restaurant“ post-restaurante Zürich. Zäl1988 34

Das Neueste in SERVIETTEN

Leinen- und Fantasie-Designe

Grosse Auswahl x Billige Preise

Muster zu Diensten

Schweizer Verlagsdrucker Basel.



NIZZA HOTEL DE BERNE

beim Bahnhof

100 Betten

Einziges nach Schweizer Art geführtes Hotel beim Bahnhof

Feine Küche. Zimmer von Fr. 2.50 an. Gepäcktransport frei

Deutsch-sprechender Portier am Bahnhof

183 **H. Morlock, Besitzer,** auch Besitzer vom Hotel de Suède, früher Roublon.



Berndorfer Metallwaren-Fabrik

ARTHUR KRUPP BERNDORF, Nieder-Oesterreich.

Schwerversilberte Bestecke u. Tafelgeräte für Hotel- u. Privatgebrauch

Rhein-Nickel-Kochgeschirre. — Kunstbronzan

Niederlage und Vertretung für die Schweiz bei:

Jost Witz, Luzern

Pilatshof, gegenüber Hotel Viktoria

Preis-Courants gratis und franko.

GRAND PRIX PARIS 1900

ERSTE ÖSTERREICHISCHE ACTIEN-GESELLSCHAFT ZUR ERZEUGUNG VON MÖBELN AUS GEBOGENEM HOLZE

JACOB & JOSEF KOHN - WIEN

LAGER - BASEL - 9 LEONHARDSTRASSE 9

CAFÉ - RESTAURANTS - UND - HOTEL - EINRICHTUNGEN

SCHLAFZIMMER - SPEISEZIMMER - SALON - UND - FANTASIE

MÖBEL - IN - GRÖSSTER - AUSWAHL - UND - IN - ALLEN

PREISLAGEN

ZU - BEZIEHEN - DURCH - DIE - BEDEUTENDSTEN - MÖBEL

MAGAZINE - DER - SCHWEIZ - SOWIE - DURCH - ALLE - FIRMEN

DER - HOTEL - BEDARFSARTIKEL - BRANCHE

Weihnachts-Ausstellung

ZÜRICH

Mittlere Bahnhofstrasse

60 und 62

2019

Spielwaren

Spezialhaus

Franz Carl Weber

MAISON FONDÉE EN 1829.

SWISS CHAMPAGNE

EXPOSITION NATIONALE GENEVE 1896 MÉDAILLE D'OR



Extra Dry Louis Mauller & Cie

LOUIS MAULLER & C^{IE}

MOTIERS - TRAVERS (Suisse).

Fachschule f. Hotelkellner und 2monatige Spezialkurse für Geschäftsführer, Hotel-Buchhalter, Oberkellner u. Köche. Prospekte von **F. De Lacroix, Frankfurt a. M.** (H6. 7087) 27

LES SOCIÉTAIRES

peuvent se procurer

AU BUREAU CENTRAL A BALE:

Contrats d'engagement (français ou allemands) pour employés les 100: fr. 2.50, les 50: fr. 1.50 pour apprentis de cuisine gratis.

Formulaires de certificat: Cahier à 50 feuilles . fr. 3.50

„ „ à 100 „ „ 6.—

„ „ à 200 „ „ 10.—

Avis concernant les commandes de chambres (encadré) „ 1.50

Médailles de mérite (brelouque ou broche) pour employés:

Pour 5 à 10 années ou saisons de service méd. de bronze fr. 8.—

„ 10 à 15 „ „ „ d'argent „ 15.—

„ 15 et plus „ „ „ d'or „ 45.—

Diplôme gratis. Demander le bulletin de commande.

Les médailles sont décernées aux époques suivantes: fin Mars, fin Noël et Noël.

Kaufen Sie keine Schuhe

bevor Sie den grossen Katalog mit über 200 Abbildungen vom Schuhwaren-Verandhaus

Willy Grub, Zürich

Erhalten zu haben. Derselbe wird auf Bestellung gratis u. franco gegeben. Ich verleihe gegen Nachnahme: Knaben- u. Tücherschuhe jeht fr. 2r. 26-29 zu fr. 3.50, 30-35 zu fr. 4.50

Frauen-Strampantoffeln „ fr. 1.90

„ Schnürschuhe jeht fr. 5.50

„ elegant m. Knappen fr. 6.00

Manns-Schnürstiefel jeht fr. 8.—

„ elegant m. Knappen fr. 8.25

Arbeiterschuhe, jeht, fr. 6.40

Gratis Umtausch bei Nichtgefallen.

Nur garantiert solide Ware. 45

Streng reelle Bebiennung. Gegr. 1880.

Zu verkaufen.

Ein kleineres Kurhaus

in prachtvoller Lage am Fusse des Jura. Im Kurhaus mit schönen Anlagen, Garten und Umschung von 6 Jucharten befinden sich 25 Fremdenzimmer. Kaufpreis mit allem Inventar Fr. 45,000. Anzahlung nach Belieben. 2042

Auskunft erteilt: **J. J. Röttschi, Notar in Solothurn.**

Marmor-Mosaikplatten

Einfache und Mosaik-Cementplatten

empfehlen

Vogt & Cie. (vormals Urs Vogt) Luzern

Generalvertreter 184

der Marmor-Mosaikplatten-Fabrik Hochdorf.

Schweizer Hotel-Revue.

Revue Suisse des Hôtels.

La Société suisse des Voyageurs de commerce et la Question des pourboires.

A propos de cette matière le Comité central de la susdite société vient de publier dans son organe *Le Mercure* la communication suivante:

« Les lecteurs de notre journal se souviendront de la circulaire adressée à la fin de janvier 1904 aux propriétaires d'hôtel qui ont, en Suisse, la clientèle des voyageurs de commerce, circulaire qui devait résoudre définitivement la question des pourboires, du moins en ce qui concerne notre pays et notre profession. Elle fut aussi publiée en français et en allemand dans le No. 6 de notre journal et avait pour but d'engager les propriétaires d'hôtel ci-dessus nommés à abolir les pourboires d'un côté, puis d'établir, d'autre part, un tarif fixe pour certains services rendus par leur personnel.

A la circulaire était joint un questionnaire que nous prîmes de remplir jusqu'au milieu de février et dans lequel les questions suivantes étaient posées:

1° Vous engagez-vous à supprimer dans votre hôtel le pourboire proprement dit, à défendre à votre personnel de l'exiger et à en aviser les voyageurs?

2° Acceptez-vous d'établir pour votre hôtel un tarif à prix fixes pour le transport du bagage à main, des malles d'échantillons et pour le nettoyage de la chaussure et de l'habillement, et de l'afficher dans la loge du portier? Dans le cas affirmatif, à combien se montent vos prix?

Immédiatement après le terme durant lequel nous désirions recevoir les réponses, nous avons mis en vue une discussion publique du résultat de nos démarches, dans le No. 8 de notre organe. Dans notre dernier complément annuel, nous avons mentionné quelques brèves remarques d'après les réponses reçues. Aujourd'hui enfin, après un examen attentif du volumineux matériel, nous pouvons vous soumettre un compte-rendu des différentes opinions qu'a obtenu notre circulaire. Nous profitons aussi de cette occasion pour donner connaissance des principaux points de vue opposés à notre demande et enfin des mesures que nous avons prises pour mettre à exécution le but que nous poursuivions.

Avant d'en venir au compte-rendu proprement dit, nous constatons que sur 700 exemplaires de notre circulaire envoyés, nous avons reçu 400 réponses environ. Si l'on prend en considération que nombre d'hôtels ont laissé leur réponse à la charge de leur corporation locale, on arrive à un nombre de réponses très satisfaisant. Celles-ci ont également répondu à notre attente en ce sens que les négatives ont prévalu sur les affirmatives et qu'un plus grand nombre d'hôtels a opté pour le tarif désiré par nous plutôt que pour la suppression des pourboires.

En ce qui concerne ce dernier point, nous pouvons donner cependant avec une réelle satisfaction le résultat suivant: 50 propriétaires d'hôtel ont déclaré être résolus à abolir les pourboires aussi bien qu'à établir un tarif fixe pour la rémunération des services extraordinaires rendus par leur personnel, et un nombre égal d'entre eux, qui ne sont pas encore d'accord pour l'abolition des bonnes-mains, ont consenti du moins à établir un tarif. Aussi modeste que paraisse ce commencement et malgré le peu d'importance que nos adversaires peuvent bien lui attribuer, nous nous considérons autorisés à l'envisager comme un sérieux succès, nous engageant à persévérer dans la voie entreprise.

Une autre satisfaction nous fut accordée par le fait que sur environ 100 propriétaires d'hôtel qui se sont engagés à l'introduction du tarif en question environ 80 se sont déclarés complètement d'accord avec le tarif que nous avons établi depuis deux ans. Mais, d'un autre côté, nous approuvons que des conditions locales justifient une élévation des taxes que nous avons établies, et nous sommes d'accord avec quelques hôteliers ayant prouvé telle demande à notre questionnaire. Nous avons aussi mentionné dans notre circulaire que nous tenons moins à l'acceptation de notre tarif qu'à la stipulation d'un tarif général. Donc nous sommes complètement d'accord avec certains hôteliers, par exemple, qui demandent que la rétribution du transport des malles d'échantillons ne soit pas fixée d'après leur nombre, mais d'après leur poids ainsi que par le temps employé par le personnel à ce service. Il rentre aussi dans nos vues d'approuver les hôteliers qui ont pris l'occasion de compléter les vides que notre tarif peut contenir dans un sens ou dans un autre. Ainsi quelques-uns font la remarque que pour le transport des malles, il faut parfois deux employés, voire même un attelage; d'autres, que dans le cas où des voyageurs de commerce font leur tournée en voiture et que celle-ci soit remise à l'hôtel, qu'une taxe fixe soit établie pour les soins du cheval et le nettoyage de la voiture. En plus, nous sommes d'accord aussi, qu'un voyageur qui se fait réveiller avant 6 h. du matin, ou qui rentre après minuit, alors que le personnel est déjà couché, ait à payer une rétribution

spéciale. Nous avons l'espoir que prochainement plusieurs des hôteliers qui, jusqu'à présent, n'ont pas encore consenti à l'introduction d'un tel tarif, se familiariseront avec cette idée. Nous souhaitons qu'en particulier, l'association des hôtels de Zurich et des environs, qui déclare en principe qu'une telle entente serait réalisable, arrive à amener cette entente. Ceci, nous l'avouons, serait de grande valeur, car l'exemple de cette société très en vue, aurait une grande influence dont l'effet serait inmanquable sur d'autres hôteliers. Nous ne pouvons surtout pas omettre la remarque que l'opposition que notre projet de tarif a, ci et là, rencontrée, nous est incompréhensible: Nous convenons que certains services du personnel d'hôtel doivent être rétribués par le voyageur, et exigeons seulement, que le maître d'hôtel, qui a engagé ses employés, fixe la valeur de cette rétribution: il est tout aussi naturel qu'il fasse cela, qu'il désigne le prix des chambres et des repas. Ce qui parle certainement en faveur de notre point de vue, c'est que les quelques refus d'acceptation du tarif représentent, presque sans exception, sur un malentendu: Les services extraordinaires, dont il s'agit ici, ont été confondus avec ceux que nous avons désignés comme services obligatoires et certains hôteliers n'ont pas su faire la différence entre les pourboires des services obligatoires, pourboires que nous combattons, et la rémunération des services extraordinaires que nous approuvons.

Nous arrivons maintenant à examiner les réponses négatives qui nous sont parvenues concernant l'abolition des pourboires. Parmi ces dernières nous mettons d'abord à part celles des hôteliers qui ont motivé leur refus par la raison qu'ils n'ont pas la clientèle des voyageurs de commerce: nous sommes nous-mêmes cause de ces réponses, car dans notre circulaire nous nous adressons spécialement aux maîtres d'hôtel ayant la clientèle des voyageurs de commerce, afin qu'on ne puisse pas nous faire l'objection que nous nous mêlons de choses qui ne nous regardent nullement. Un reproche pareil ne nous fut pourtant pas épargné: par exemple un maître d'hôtel de campagne indigné, nous exprime son étonnement que notre société s'immisce dans une affaire aussi privée que celle des pourboires. Cette manière de voir peut se comparer à l'explication surprenante disant que l'interdiction des pourboires est inadmissible dans notre « libre pays », opinions devant lesquelles on ne peut que se taire sans vouloir essayer même de les combattre.

Une autre catégorie de réponses se résume en un « non » bref. Dans d'autres réponses l'on fait prévaloir, comme il fallait s'y attendre, la coutume, l'habitude si profondément enracinée du pourboire, qu'on ne peut et ne veut pas supprimer. Il ne nous reste qu'à attendre. L'expérience seule prouvera si ces objections sont fondées, et si, par la suite des temps, notre essai adopté par des collègues moins craintifs est couronné de succès, alors d'autres maîtres d'hôtel se laisseront sans doute convaincre du contraire. Certains hôteliers expriment la crainte que l'abolition des pourboires blesse leurs hôtes aussi bien que leur personnel. Mais nous croyons que d'un côté le voyageur sur lequel cette défense aurait de l'influence serait difficile à trouver, et que d'un autre côté les sentiments d'honneur qui se sentent blessés par une question d'argent ne méritent pas d'être pris en considération.

Quelques hôteliers refusent l'abolition du pourboire par la singulière raison que chez eux personne n'est astreint à cette coutume et que leurs employés sont payés de telle façon qu'ils peuvent se passer de pourboires. Il semblerait que dans ce cas surtout, et dans des conditions aussi réjouissantes, on ne devrait rien avoir à objecter à l'abolition formelle des bonnes-mains, qui ne blesserait aucun intérêt.

On nous a fait de plus, des propositions de différents genres: quelques hôteliers ayant une clientèle mixte, se sont déclarés prêts à introduire chez eux l'abolition des pourboires non pas généralement, mais envers les voyageurs de commerce. Un autre pensa avoir résolu la question en proposant d'avoir une tire-lire, dans laquelle chaque voyageur déposerait à sa guise sa bonne-main, qui serait ensuite distribuée entre le personnel. Un troisième enfin, étudie la question d'ajouter à la note du voyageur un certain pour cent qui distribuerait à ses divers employés. Nous reconnaissons la bonne intention de ces opinions, mais nous ne pouvons pas, à notre point de vue, y acquiescer. En faisant la distinction projetée entre les voyageurs de commerce et les autres voyageurs, ces premiers seraient ainsi mis dans une catégorie de second ordre, et nous ne pouvons pas souscrire à cela, d'autant plus que nous ne croyons pas possible l'exécution de ce plan. — Quant à la tire-lire et à la taxe d'augmentation sur la note du voyageur qui ont été prévues par la commission des hôteliers qui siègeait, il y a peu de temps, à Strasbourg, et qui furent recommandées par la presse, elles n'abolissent pas le pourboire, mais préconisent plutôt son introduction. Il est vrai que, par les mesures sus-mentionnées, le voyageur est dispensé de l'incommodité de se demander à quels employés il doit distribuer des pourboires; mais le fait insensé que l'hôte doit dédommager le personnel pour des services

qui sont tout indiqués, existe toujours et c'est justement ce que nous combattons.

Nous avons enfin à examiner le point le plus important de la question des pourboires, dont la solution nous tient à cœur. On nous a fait de divers côtés le reproche que nous demandions l'abolition du pourboire sans offrir en même temps une compensation. On nous démontre que dans le cas où le pourboire est supprimé aux employés, le gage fixe doit être considérablement augmenté, et afin que ceci soit possible, les maîtres d'hôtel seraient forcés de leur côté d'augmenter leurs prix et qu'une telle mesure emmènerait la clientèle simplement chez les concurrents qui ont maintenu le pourboire; chez ces concurrents-là se réfugierait aussi le meilleur personnel qui ne voudrait pas être engagé chez un hôtelier ayant aboli le pourboire, et les voyageurs seraient mal servis par des employés inférieurs. A ces objections qui semblent justes au premier abord, nous donnons en premier lieu les explications suivantes: En compensation des pourboires qui forment sans contredit une grande partie des recettes du personnel d'hôtel, le gage de celui-ci devrait forcément être élevé, et nous ajoutons que nous comprenons que maint propriétaire d'hôtel, pour pouvoir faire face à cette augmentation de gages, devrait avoir recours à une augmentation de ses prix, ce avec quoi nous sommes complètement d'accord. Nous ne partageons pas la crainte que cette mesure ait pour conséquence une diminution des clients, car la coutume des pourboires est si enracinée que la plupart des voyageurs préféreront sans hésiter un hôtel avec des prix un peu plus élevés, mais dans lequel les pourboires sont abolis, à un hôtel dont les prix sont moindres et qui aura conservé la malheureuse mode des pourboires. Nous ne craignons pas d'avantage qu'un hôtel ayant aboli la bonne-main ne trouve pas un bon personnel puisque ce personnel lui-même demande, comme on le sait, que la bonne-main dégradante soit remplacée par des gages plus élevés.

Nous ne terminerons pas ce rapport sans mentionner qu'un nombre considérable d'hôteliers, qui momentanément n'ont pas répondu à notre désir, nous ont assuré en principe leur approbation en déclarant se conformer à notre projet dès qu'ils seront assurés que la majorité de leurs collègues y participeront. Espérons que cette condition se réalisera bientôt.

Dans sa séance des 26 et 27 novembre écoulés notre commission centrale a pris connaissance du résultat de notre circulaire. Elle a approuvé nos démarches et notre opinion et décida de prendre les mesures suivantes pour la poursuite de notre but:

1° Le compte-rendu sera publié en français et en allemand dans l'organe de notre société et communiqué, par imprimé spécial, à tous ceux qui ont reçu notre première circulaire.

2° Les négociations seront continuées avec les hôteliers et les sociétés qui nous ont fait espérer leur entente.

3° Les hôteliers qui se sont déclarés et se déclareront prêts à abolir les pourboires sans invités à le faire savoir à leurs clients par une mention spéciale au bas de leur note.

4° Les maîtres d'hôtel qui ont déjà adopté et ceux qui adopteront notre tarif en recevront quelques exemplaires.

5° Les noms des hôtels dont les propriétaires ont répondu affirmativement soit à une de nos questions ou à toutes deux, ainsi que ceux qui y répondront encore, seront publiés à intervalles réguliers dans les colonnes de notre journal.

La loi sur la protection ouvrière dans le Canton de Vaud.

La loi sur la protection des ouvriers et employés, discutée en 2^{ème} débat, a été rejetée par 115 non contre 51 oui. Ce sont principalement les députés de la campagne qui ont provoqué le rejet du projet. Ils y furent déterminés par l'idée qu'en améliorant les conditions de travail dans les villes, on favoriserait l'exode de la campagne vers la ville et que le travail agricole perdrait en considération. Comme nous l'avons déjà expliqué dans notre journal, l'industrie hôtelière était fortement intéressée dans la loi qui vient d'être rejetée. C'est surtout contre la forme sous laquelle elle avait été premièrement rédigée que les hôteliers vaudois s'opposèrent énergiquement, car cet avant projet ne tenait pas suffisamment compte des besoins des différentes professions et les dispositions prévues menaçaient les intérêts vitaux de l'industrie hôtelière. C'est pourquoi les sociétés d'hôteliers de Lausanne, Vevey et Montreux présentèrent une pétition au Grand Conseil, demandant que dans la fixation et le nombre des heures de repos on tint mieux compte des besoins réels de l'industrie hôtelière. Sans contester la nécessité d'une loi pour protéger les employés et tout en reconnaissant les effets salutaires pour l'industrie hôtelière, les pétitionnaires exposaient qu'il était impossible

de mettre plusieurs catégories de métiers sous un règlement, qu'on devait au contraire tenir compte du caractère de chaque métier et, en particulier, de la branche hôtelière. Ils exprimaient en premier lieu le désir, qu'on s'abstint d'étendre la nouvelle loi aux employés d'hôtels, ou, si cela n'était pas possible, que l'on ajoutât un article spécial, qui accorderait aux communes, le droit de régler le temps de repos à accorder aux employés, d'après un tableau de service spécial. Toutefois, sur 24 heures il y aurait au moins 10 heures de repos. On demandait aussi un changement semblable pour l'article concernant les congés annuels, de sorte que ceux-ci puissent être accordés pendant la saison morte. Dans les cas où le patron et l'employé n'auraient pas réussi à tomber d'accord, cela aurait été à l'autorité à trancher le différend. Grâce à cette pétition, en deuxième débat, l'article 8 qui traitait ces questions statuait que, la fixation et le nombre des heures de repos devaient être réglés, d'après un tableau de service, établi par les autorités communales et ratifié par le gouvernement.

La satisfaction des intéressés fut grande. Quelle ne fut donc pas leur désappointement en apprenant le rejet de la loi à une forte majorité. Personne ne peut s'y méprendre, tôt ou tard la solution de cette question sera de nouveau à l'ordre du jour. Mais, il n'est pas dit qu'un nouveau projet soit aussi favorable à l'industrie hôtelière. Il est bien à craindre que dans le cas où la Confédération viendrait à s'occuper de cette question, comme elle l'a déjà fait en 1894, un nouveau projet tiendrait bien moins compte des désirs de l'industrie hôtelière que cela n'a été le cas dans la loi vaudoise qui vient d'être rejetée.

Hotelstudien eines Nervösen.

Unter diesem Titel veröffentlicht Gustav Graf Wrangel im «Berliner Tagblatt» nachfolgenden Aufsatz, dessen Abdruck die Redaktion genannter Zeitung uns liebenswürdig gestattet hat.

«Wir leben im Zeitalter der Nervosität, und immer mehr muss diesem Umstand Rechnung getragen werden im Verkehr der Menschen unter einander. Sogar die wenig berücksichtigten militärischen Vorschriften empfehlen in neuerer Zeit eine besondere Behandlung «empfindlicher» oder «reizbarer» Untergebener.

Ach — was gäbe ich für Vorschriften, die in ähnlicher Weise das Verhalten der Herren Hotelbesitzer und der Schar ihrer Bediensteten nervösen Gästen gegenüber regeln könnten! Wie oft ist mir ein solcher Stoss-Seufzer entschlüpft während meiner Reisen kreuz und quer durch Europa, als ich müde und unlustig mich von meinem Lager erhub, ohne dort die ersehnte Erquickung ruhigen Schlafes gefunden zu haben!

Denn ich gehöre zu den Nervösen. Meine Plagegeister, die Nerven, empören sich gegen jedes unerwartete Geräusch: eine zugeschlagene Tür bereitet mir physischen Schmerz, jeder Lärm in der Nacht raubt mir Stunden des Schlafes, und früh Morgens muss ich ängstlich meine Augenlider vor den geringsten Strahlen der erscheinenden Sonne schützen, denn auch sie verscheuchen mir Gott Morpheus auf Nimmerwiedersehen.

Allen Leidensgefährten, die das Missgeschick haben sollten, ebenso veranlagt zu sein wie ich, seien diese Zeilen gewidmet. Denn angesichts meiner trüben Erfahrungen kann ich ihnen als Trost und Hilfe einige Ratschläge angeeignet lassen.

Zunächst: man glaube ja nicht an die Wirkbarkeit eines Telegrammes: «Bitte, für so und sovielen besonders ruhiges Zimmer reservieren», sei es auch an eines der wegen ihres Komforts berühmtesten Hotels abgesendet worden! Ebenso wenig vertraue man bei der Ankunft der verbindlichen Miene des Wirtes oder Geschäftsführers, der für die tiefste Ruhe in diesem oder jenem Gemach garantiert! Seit ich meine Leichtgläubigkeit schwer gebüsst, einmal Wand an Wand mit der Kaffeeküche einquartiert wurde, ein anderes Mal dumpfes Rollen und Poltern mich unheilverkündend die unmittelbare Nähe des Gepäckaufzuges ahnen liess, verlass ich mich nur noch auf meinen eigenen Schaffbüch. Dieser treibt mich auch stets, noch vor Besichtigung meiner Unterkunft, die Zimmerliste beim Portier einer genauen Betrachtung zu würdigen. Es ist nämlich ein nicht unbeliebter Gebrauch, wäherlichen Gästen mit einem lakonischen «Sonst nichts frei» weitere Bedenken gegen das zugewiesene Zimmer abzuschneiden.

Recht fest sitzt auch noch bei viel Hotelangestellten die Meinung, dass der Begriff «Ruhe» sich nur auf Strassenlärm beziehe. Der interne, weit unangenehmere Hotellärm wird — gesellschaftlich vielfach — von den massgebenden Organen ignoriert. Dem ruhebedürftigen Passagier weist man daher mit Vorliebe ein gegen den Hof gelegenes Zimmer zu. Da muss man aber wissen, dass Teppich- und Bettzeugklopfen, die verschiedenen Gerüche und Geräusche aus der Küchenregion mit dem Begriff «Hotelhof» meist untrennbar verbunden sind. Man kommt also vom Regen in die Traufe. Denn der

Aber nicht erst, wenn es zu spät ist.

Aber nicht erst, wenn es zu spät ist.

REKLAME

Wollen Sie wissen, ob dieses oder jenes Reisebureau, dieses oder jenes Reklameunternehmen Vertrauen verdient oder den für Annoncen verlangten Preis wert ist, so erkundigen Sie sich, bevor es zu spät, beim Zentralbureau des Schweizer Hotelier-Vereins, in Basel.

REKLAME

N'est donné de renseignements qu'aux membres de la Société.

Adr. télégraph.: Hotelierbureau Bâle. Téléphone 2406.

REKLAME

Voulez-vous savoir, si telle ou telle agence de voyage, telle ou telle entreprise de réclame, mérite votre confiance, ou vaut le prix demandé pour annonces, adressez-vous au Bureau central de la Société Suisse des Hôtelières à Bâle.

Mais avant qu'il soit trop tard.

Mais avant qu'il soit trop tard.

Mech. Leinenweberei mit elektr. Betrieb; Handweberei

MÜLLER & Co.
Langenthal (Bern).

Nur garant. haltbarste Qualitäten in

Hotel-Leinen | Tischzeug, Servietten, Kissenanzüge, Leintücher, Küchen- und Officetücher, Waschservietten, Schürzen etc.

mit und ohne eingewobenem Namen. Meterweise und fertig vernäht. Feinste Handstickerei x x x Hohlsäume.

Brautaussteuern | Diverse Qualitäten in Rein- und extrastarken Halbleinen.

mit eingewobenem Namen. Wir sind die einzige Langenthaler Leinenfirma mit eigener mech. Weberei und erbitten genaue Adresse um Verwechslungen zu vermeiden. 186

Kautionsfähiger, tüchtiger Fachmann

32 Jahre alt, vier Sprachen beherrschend, mit besten Zeugnissen und Referenzen, sucht als

DIREKTOR

Leitung eines mittleren Hotels event. Beteiligung. Gefl. Offerten unter Chiffre H 2026 R an die Expedition ds. Blattes.

Zum Verpachten.

Ein best eingerichtetes

BERG-HOTEL

à 80 Betten, in sehr bevorzugter Lage. Saisongeschäft. Späterer Kauf nicht ausgeschlossen. Auskunft unter Chiffre H 6897 Y durch Haasenstein & Vogler, Bern. 841

Tüchtiger, erprobter Fachmann und selbständiger

HOTEL-DIREKTOR

mit allerersten Referenzen und ausgedehnten Relationen. 40 Jahre - gewandte Geschäftsfrau zur Seite - wünscht zum Frühjahr 1905 die Leitung eines erstklassigen Hotels - Saison- oder Jahresstelle - zu übernehmen. Gefl. Offerten unter Chiffre H 199 R an die Expedition d. Blattes.



Hotel Eden
MONTREUX

In allerbest. Lag. am Südkaj. neben dem Kursaal. Modernster Komfort. Lift, elektr. Licht, Zentralheizung. Bäder. Garten. 195

Fallegger-Würsch, zugl. Bes. Seilberg-Bad u. Luzern.

ACHAT, VENTE ET LOCATION

d'hôtels, cafés, restaurants et propriétés.

S'adresser à

Mr. EUG. SAVOIE, notaire, aux Verrières (Neuchâtel).

Vins des premiers crus de Neuchâtel, Bourgogne, Beaujolais et Bordeaux pour hôtels et bons restaurants. 193

A VENDRE

1° un hôtel de II^e ordre, construction récente, bien situé dans un centre industriel, travaillant toute l'année, 40 chambres très bien meublées, café-restaurant, salles, jardin, cercle, dépendances etc. Grandes facilités de paiement, reprise modérée, affaire d'avenir.

2° Plusieurs hôtels à Genève, Sion, Yverdon et Bienna.

3° On demande à acheter un hôtel à Montreux ou environs et à Lugano. 2037

S'adresser pour renseignements à Mr. Eug. Savoie, notaire et juge de paix aux Verrières (Neuchâtel). Agence spéciale pour achat, vente et locations d'hôtels.

HOTEL

zu pachten oder zu kaufen gesucht

Saison- oder Jahresgeschäft mittlerer Grösse, II. Ranges. Strengste Diskretion zugesichert. Agenten verboten.

Offerten unter Chiffre H 2044 R an die Expedition d. Bl.

Direktor — Geschäftsführer.

Oberkellner, Schweizer, allererste Kraft, 32 Jahre alt, verheiratet, mit geschäftstüchtiger Frau, kautionsfähig, seit 2 Jahren in gleicher Eigenschaft in erstem Hotel von Holland tätig, mit prima Referenzen, sucht zum 1. April ev. früher anderweitiges Engagement. Jahresstelle bevorzugt.

Offerten unter Chiffre H 2045 R an die Expedition d. Bl.

B. Braun's Erben, Chur, Schreibbücher-Fabrik,

empfehlen sich

zur Lieferung kompletter Hotel-Buchhaltungen, zur Anfertigung aller Drucksachen in eigener, best eingerichteter Buchdruckerei,

zur Ausstattung ganzer Hotel-Bureaus.

Ferner halten wir reichhaltiges Lager in Torten-, Desserts- und Fischplattenpapieren und verwandten Artikeln.

Closetpapier. 216

Wir bitten Preislisten und Musterkollektionen mit Offerten zu verlangen. Referenzen erstklassiger Hotels stehen zu Gebote.

COMESTIBLES.

E. CHRISTEN, BALE.

Zu kaufen gesucht

im Preise von Fr. 3-500,000 **gutes Hotel** mit dem Preise entsprechenden Einnahmen. Suchender ist tüchtiger, über das nötige Kapital verfügbarer Fachmann. Diskretion wird zugesichert. Es wird auf ein Saison- oder Jahresgeschäft reflektiert. Offerten unter Chiffre H 196 R an die Expedition ds. Bl.

Eau de Contrexéville „Source du Pavillon“

Eau de régime des arthritiques, diurétique, reconstituante, digestive, amie de l'estomac. Eau de table de premier ordre en bouteilles et 1/2 bouteilles dans tous les restaurants, hôtels et grands buffets. — Les hôtels, restaurants et buffets disposés à approvisionner d'Eau de Contrexéville, Source du Pavillon, verront pendant la saison thermale leurs noms et adresses affichés à la source comme hôtels correspondants recommandés. Mr. Savoie recevra avec plaisir tous les prospectus, brochures et affiches qui lui seront adressés à cet effet. **Ecrire au délégué de la Cie. de Contrexéville pour la Suisse: Mr. Eug. Savoie, Notaire aux Verrières (Neuchâtel).** 135

Luftgas

ist für Einzelbeleuchtung von Hotels, Gasthöfen, Villen, Fabriken die beste Lichteinrichtung der Gegenwart. Unser automatischer Luftgasapparat ist für Licht- und Nutzungszwecke gleich rationell. Keine Maschine. Kein Acetylen. Vollständig gefahrlos. Auf's Geringste reduzierte Bedienung. Störungen ausgeschlossen. Ueber 500 Anlagen im Betrieb.

Spezialgeschäft für Beleuchtung:

E. Burger
Emmishofen (Kt. Thurgau)

Projektierung

rationell arbeitender Wäscherei-Anlagen

nach amerikanischem System

speziell für Hotels

sowie fachmännische Beratung auf dem Gebiete der Dampf-Wäscherei. Empfehlung der für jeden einzelnen Fall geeigneten Maschinen und Apparaten. Referenzen von nur ersten Hotels des In- und Auslandes.

G. Heubach-Liabhart
Dampfwäscherei Bern.

„Battle Axe“ Scotch
OLD MATURED, VERY MELLOW WHISKY

PREISE:

1 Original-Kis e à 12 Flaschen Fr. 48.—
bei 6 Original-Kisten à 12 Fla.-chen Fr. 47.—
per Dutzend.

Einzelne Flaschen per Stück Fr. 4.50.

Preis inkl. Fracht, Zoll und Packung franko Schweiz Normalbahnstation.

206

General-Dépôt und Vertretung
in der Schweiz:

Martel - Falck
St. Gallen
Vadianstrasse 41
Telephon 88.

Zürcher & Zollikofer
ST-GALL ZAG 243

44 GRAND ASSORTIMENT

Rideaux

EN TOUS GENRES.
Echantillons sur demande franco de port.

S. GARBARSKY
ZÜRICH

Feine Herren-Wäsche-Ausstattungen

Zu mieten gesucht

kleinere, gut gehende Fremden-Pension

möbliert.

Offerten unter Chiffre H 2038 R an die Expedition ds. Bl.

Zu Verpachten auf Herbst 1905

Kleines Hotel-Pension

an der ital. Riviera, möbliert, jedoch ohne Wäsche, ohne Speiservice und ohne Küchenschicht.

Offerten unter Chiffre H 2041 R an die Expedition d. Bl.

Beratung zur Einrichtung von

Elektrischen Hotel-Betrieben. 2085

Ausarbeitung und Begutachtung von Projekten, Aufstellung von Kostenvoranschlägen für Hotelbeleuchtungen, Aufzüge, Pumpen-, Wäscherei- und Bäckerei-Einrichtungen.

Ingenieur S. HERZOG, Zürich, Stampfenbachstrasse 72.

Wer eine Stelle oder Personal sucht, findet das eine oder andere mit ziemlichlicher Sicherheit durch ein Inserat im Personal-Anzeiger der Schweizer Hotel-Revue.

Inserat-Tarif:
Stellengesuche: Bis zu 2 Zehn. - fr. 2.-
Von Ausland ... 2.50
Wiederholungs (Wiederholungs) ... 1.-
Stellenofferten:
Bis zu 2 Zehn. - fr. 2.-
Wiederholungs ... 1.50
Aussland ... 2.-
Wiederholungs ... 2.-
Wiederholungs ... 1.-
Aussland ... 2.50
Wiederholungs ... 1.50
Aufnahme von Stellengesuchen nur gegen Vorausbezahlung.

Personal-Anzeiger

MONITEUR DES VACANCES

Prix des Annonces:
Demandes de places: Jusqu'à 1 ligne, fr. 2.-
De l'étranger ... 2.50
Répétitions (sans offre) ... 1.-
Offres de places: Jusqu'à 1 ligne, fr. 2.-
Répétitions ... 1.50
De l'étranger ... 3.-
Pour sociétés ... 2.-
Répétitions ... 1.-
De l'étranger ... 2.50
Répétitions ... 1.50
Les demandes de places doivent être payées d'avance.

Si vous cherchez une place ou du personnel, il est très probable, que vous trouverez l'une ou l'autre par une annonce dans le Moniteur des Vacances.

Postmarken werden nur aus folgenden Staaten an Zahlungsstatt angenommen:
Italien (1 Lire zu Fr. —.90) Deutschland (1 Mark zu Fr. 1.20) England (1 Shilling zu Fr. 1.20) Österreich (1 Krone zu Fr. 1.—) (zum vollen Wert) Schweiz (1 Lire zu Fr. —.90) (1 Mark zu Fr. 1.20) (1 Shilling zu Fr. 1.—) (zum vollen Wert)
Les timbres-poste des pays suivants sont seul acceptés en paiement:
Italie (1 Lire à Fr. —.90) Allemagne (1 Mark à Fr. 1.20) Angleterre (1 Shilling à Fr. 1.20) Autriche (1 Couronne à Fr. 1.—) France (au pair) Suisse (au pair)

Wo keine besondere Adresse angegeben ist, sind die Offerten unter der angegebenen Chiffre an die Expedition zur Beförderung einzusenden.

Sauf désignation spéciale les offres doivent être adressées, munies du chiffre indiqué, à l'expédition qui les fera parvenir à destination.

Chiffrebriefe von Plazierungs-bureaux werden nicht befördert.
Les lettres chiffrées des bureaux de placement ne sont pas acceptées.

Offene Stellen * Emplois vacants

Aide de cuisine. Auf Anfang Januar 1905 wird in ein Hotel ersten Ranges ein tüchtiger, fleissiger Junger Mann, als Aide de cuisine gesucht. Zeugnisabschriften und Photographie.
Buchhalter-Sekretär. Tüchtige und sprachkundige, für ein grosses Hotel mit Wasserexport g. sucht. Kenntnis der doppelten Buchhaltung und des Kolonnensystems erforderlich. Eintritt nach Belieben, 15 Januar oder später. Event. Jahresstelle. Zeugnisse, Photographie u. Referenzen einreichen. Ch. 644
Bureau-Volantier gesucht für Passantenhotel. Beste Gelegenheit sich in der Hotelbranche auszubilden. Chiffre 657
Chef de cuisine. Jüngerer, selbständiger, gesucht für Hotel-Restaurant. Saison Mitte Januar bis Ende Oktober. Bewerber muss tüchtiger Restaurateur und gut empfohlen sein. Ch. 662
Chef de cuisine. Jüngerer Küchenchef, gelehrter Pâtissier, in seiner Küche durchaus bewandert, mitchers und gewaschener, für erstklassiges Familienhotel im Schwarzwald per Saison 1905 gesucht. Gehalt 200-250 Mark monatlich. Ausführliche Offerten mit Photographie.
Gesucht für ein erstklass. Hotel in England. für Sommer 1905 (Viertel Jahresstelle): ein tüchtiger, sprachkundiger, sprechend und energisch; ein Entremetteur; ein Concierge; ein Conductor. Person mit wolle sich melden. Photographie, Zeugnisabschriften und Retourkarte erbeten. Chiffre 630
Gesucht für ein neues Unternehmen in Madeira, per Ende Dezember bis Mitte Januar: ein tüchtiger, sprachkundiger Oberkellner; zwei tüchtige, sprachkundige Zimmerkellner; zwei Chefs de rang; zwei Commis de restaurant; ein Zimmermädchen; ein Kuchenschneider; ein Kaffee- und ein Fleischwächter. Reisekosten, Vergütung, Unterkunft und Verpflegung in der Wohnung des Inhabers. Nähere Offerten einreichen an die Hotelredaktion Santa Anna, Funchal Madeira. (6-9)
**Gesucht auf Frühjahr, für Familien ersten Ranges in ein (Viertel Jahresstelle): ein tüchtiger Oberkellner-Maitre d'hôtel, der den Restaurantbetrieb durch und durch mit dem besten schon ähnliche Stellen bekleidet habe und sprachkundig sein. Ferner eine erfahrene Entgegengovernante. Nur selbstgeschriebene Offerten mit Photographie, Zeugnissen, Referenzen und Altersangaben werden berücksichtigt. Ohne prima Referenzen ungenützt sich melden. Chiffre 653
**Gesucht in ein Berg- (60 Betten) am Vierwaldstättersee, für Saison 1905: zwei gewandte Saalvochler und zwei Zimmermädchen in restaurationsweise. Gute Anlagen und eine tüchtige Kaffee- und Fleischwächter. Zeugnisabschriften und Photographie einreichen. Chiffre 666
**Gesucht für Saison 1905: ein Office-Küchengouvernant; drei Zimmermädchen; ein gewandter Saalvochler und Zeugnisse und Photographie. Chiffre 664
**Gesucht für Hotel allerersten Ranges in Südfriankreich: ein erstklassiger Küchenchef und ein tüchtiger Oberkellner, beide routiniert in restaurationsweise. Gute Anlagen Januar. Photographie und Gehaltsansprüche. Chiffre 662
Hotel-Gärtner. Gesucht auf 1. März, für ein mittleres Hotel in Berner Oberland, ein im Gemüsebau und Blumenanbau erfahrener Gärtner. Gehalt mit Beträgen. Zeugnisse und Gehaltsansprüche einreichen. Chiffre 647
Kochlehrling gesucht für sofort in ein gutes Hotel d. fr. Chiffre 660
Kochlehrling, gesunder, starker Jüngling, nicht über 16 Jahren, der deutschen und französischen Sprache mächtig ist, gesucht. Eintritt Ende Februar oder Anfang März. Chiffre 663
Oberkellner, tüchtig, sprachkundig und gut präsentierend, gesucht. Bewerber müssen über seine ähnliche Stelle bekleidet haben und prima Referenzen aus ersten Häusern aufweisen können. Offerten mit Zeugnisabschriften und Photographie an M. Brunner, Insi-Hotel, Konstanz (Baden). (669)********

Stellengesuche * Demandes de places

Bureau & Réception.
Buchhalter. Bündler, militärrät, sprachkundig, mit ersten Referenzen, des Kolonnensystems mächtig, mit schöner Handschrift, sucht passende Stelle auf nächsten Sommer. Ch. 661
Buchhalterin und Kassierin, perfekt und gewandt, sucht Bureau-Korrespondenz, momentan auch in zweckdienlicher Stellung eines kleinen Hauses, sucht Saisonstelle (Im- oder Auslands). Prima Zeugnisse und Referenzen. Chiffre 664
Chef de réception. Junge Suisse, présentatif bien, connaissant parfaitement les trois langues modernes et un peu l'italien, muni de bons certificats, cherche place pour la saison d'été, comme deuxième chef de réception ou secrétaire. Ch. 661
Chef de réception oder Kassierer. Deutschschweizer, 41 Jahre, ledig, prägnante Erscheinung, kaufmännisch und fachmännisch gebildet, in sämtlichen Z. eigen des H. owenens erfahren, tüchtig in Korrespondenz und Buchführung, der vier Hauptsprachen mächtig, sucht baldmöglichst Engagement. 1-2-jährige prima Zeugnisse aus In- und Ausland. Hotels. Ch. 617
Chef de réception-Sekretär. erste Kraft, in gleichem Jahre in einem Hotel 29 Jahre alt, gut präsentierend, französisch und englisch in Wort und Schrift perfekt. Botter Korrespondenz, auch sich auf kommendes Frühjahr Mitte oder Ende Mai zu verandern. Chiffre 668
Chef de réception-Kassier-Sekretär. Deutsch, 27 Jahre alt, der vier Hauptsprachen mächtig, präsentierend, mit linguistischen Umgangsformen. Botter Korrespondenz, in letzter Stellung in einem Hotel ersten Ranges im Süden als solcher tätig, sucht Jahres- oder Saisonstelle. Prima Referenzen. Ch. 678
Direktor, 30 Jahre alt, der 4 Hauptsprachen mächtig, dem geachteten Umgangsformen, sprachkundig, in letzter Stellung in einem Hotel ersten Ranges im Süden als solcher tätig, sucht Sommerengagement in feines Hotel. Prima Referenzen nur erbeten. Chiffre 657
Direktor, 31 Jahre alt, mit distinguirten Umgangsformen, tüchtiger und energischer Fachmann, mit kaufmännischer Bildung, gelehrter Koch, der vier Hauptsprachen mächtig, z. Z. in letzter Stellung in einem Hotel der italienischen Riviera, sucht zum Frühjahr Saison- oder Jahresposten. Beste Referenzen. Chiffre 651
Rezeptions-Chef de réception, Schweizer, ledig, 2 Jahre, 62 gross und präsentabel, mit distinguirten Umgangsformen, energischer und tüchtiger Betriebsleiter, mit kaufmännischer Bildung, der vier Hauptsprachen mächtig, in sämtlichen Zweigen d. Hotel- und Restaurationen durchwegs erfahren, sucht per sofort oder auf Frühjahr anderweitiges Engagement. Beste Zeugnisse aus nur erstklass. Hotels. Chiffre 618
Rezeptions-Kassier-Sekretär, 41 Jahre alt, tüchtiger Fachmann in jeder Branche des Hotelfaches, sucht Ste le, Saison- oder Jahresgeschäft für jetzt oder später. Ledig in Stellung in Italien. Chiffre 662
Kassierin. Junge Tochter, deutsch, französisch, englisch u. etwas italienisch sprechend, welche mit der amerik. Buchhaltung vertraut ist, sucht passende S-sternstelle als Kassierin oder Buchhalter. Referenzen u. Photographie zur Verfügung. Ch. 672
Sekretär. Junger Mann, sprachkundig, mit praktischer S-Vorbildung in Küche, Saal und drei Saisons Bureau, sucht Sekretärstelle im Süden, mit Vorliebe in Italien. Gute Zeugnisse aus ersten Häusern zur Verfügung, Eintritt nach Belieben. Ch. 612
Sekretär. Tüchtiger Bureauarbeiter sucht für nächste Sommersaison als Sekretär-Controller in einem Hotel Anstellung. Chiffre 652
Sekretär, gut kaufm. gebildet, mit Kenntnis der drei Hauptsprachen und Buchhaltung, wünscht Saison- oder Jahresengagement. Prima Referenzen und Zeugnisse. Chiffre 665
Sekretär-Chef de réception-Kassier, 28 Jahre alt, in Basel, im kaufmännischen sowie im Hotelfache sehr bewandert, mit guten Umgangsformen, sprachkundig, französisch, biazehlig, Kolonnensystem, momentan in gross-einst. Hause tätig, sucht Engagement für Mai. Saison- oder Jahresstelle. Prima Referenzen. Chiffre 660
Sekretär-Volontär. Gebildeter, strebsamer Sekretär-Volontär, mit guten Kenntnissen in der franz., englischen und italienischen Sprache, derzeit in erstklassigem Hotel im Süden, wünscht sich behufs weiterer Ausbildung demnächst ein verlässliches Engagement. Chiffre 577

Salle & Restaurant.

Oberkellner, 29 Jahre a. t., zur Zeit in einem der ersten Hotels im Süden, sucht für kommende Saison passendes Engagement. Bewerber ist in allen Branchen tüchtig und erfahren. Prima Referenzen aus solcher von In- und Ausland zur Verfügung. Chiffre 619
Oberkellner, 30 Jahre alt, der vier Hauptsprachen mächtig, gewandt im Service sowie der Tafeldekoration, mit prima Referenzen versehen, welcher Winter und Sommer in einem grosseren Hotel ersten Ranges des Kant. Graubünden tätig ist, wünscht gleiche Stelle vom 1. März bis 30. Juni, für Zeit- oder Saison. Chiffre 658
Oberkellner, 25 Jahre alt, vier Sprachen sprechend, sucht Stelle für Sommersaison 1905. Referenzen zur Verfügung. Offerten unter Y. 4777 L. an Haasenstein & Vogler, Basel. (847)
Oberkellner, tüchtiger, energischer Mann, mit prima Referenzen aus ersten Häusern, sucht passendes Winterengagement. Chiffre 671
Oberkellner, 29 Jahre alt, S-Schweizer, die vier Hauptsprachen sprechend, mit guten Zeugnissen versehen, sucht Stelle für sofort oder später. Chiffre 669
Saalkellner-Volontär. Jüngling von 16 Jahren, welcher sich in n. In- und Ausland schon ziemlich versteht, sucht, um sich in diesem Fach besser auszubilden, Stelle als Saalkellner Volontär. Offerten an J. Berber, Hôtel de l'Étoile d'or, Chaux-de-Fonds (841)
Saalvochler, im Service tüchtig und selbständig, deutsch u. S-Französisch sprechend, sucht Engagement für Sommer-Saison oder passende Jahresstelle. Zeugnisse und prima Referenzen zu Diensten. Chiffre 667
Saalvochler, deutsch und franz. sprechend, mit sehr guten S-Zeugnissen, sucht Stelle für kommende Sommersaison. Ch. 677
Servervochler, im feineren Saal- und Restaurationsservice tüchtig, deutsch und franz. sprechend, sucht Stelle in einem saal- oder restaurant-ähnlichen, in guten Zeugnissen, sucht passende Stelle. Eintritt nach Belieben. Chiffre 646

Loge, lift & Omnibus.

Concierger. Junger Mann, der deutschen, französischen, englischen und italienischen Sprache mächtig, im Besitz guter Zeugnisse von Hotels ersten Ranges des Engadin, sucht Sommerstelle in kleinem Hotel, als Concierge, event. als Liftler, in Hotel ersten Ranges. Chiffre 655
Concierger, der vier Hauptsprachen mächtig, erste Kraft, mit prima Referenzen, sucht Engagement per sofort oder später. Jahresstelle bevorzugt. Chiffre 663
Concierger, Ende der zwanziger Jahre, tüchtig und solid, deutsch, französisch und englisch sprechend, militärrät, mit prima Referenzen, zur Zeit in einem Haube als Conductor tätig, sucht Sommerstelle als Concierge oder Conductor. Chiffre 643
Concierger-Liftler oder Conductor. Junger, best empfohlen, sucht für sofort Engagement, französisch und deutsch sprechend, Offerten unter Chiffre A. 888 D. poste restante N. 614.
Liftler. Junger Mann, deutsch, französisch, englisch und italienisch sprechend, sucht Stelle als Liftler oder Conductor. Eintritt sofort. Chiffre 627
Liftler. Junger Mann, Schweizer, sucht auf 1. Mai 1905 Stelle als Commissionär, aber nur in die französische Schweiz. Pefellose Zeugnisse zu Diensten. Chiffre 666
Liftler oder Commissionär. Junger Mann aus guter Familie, deutsch und französisch, sucht Sommerengagement. Ch. 674 und etwas englisch sprechend, sucht Sommerengagement. Ch. 674
Portier, deutsch und französisch sprechend, zuverlässig und gewandt in jeder Beziehung, mit guten Zeugnissen von Hotels ersten Ranges, sucht Stelle für sofort oder später, am liebsten im Süden. Chiffre 665

Cuisine & Office.

Aide de cuisine, jeune, parlant trois langues, demande place pour le mois de janvier, dans bon hôtel. Chiffre 681
Chef de cuisine, Schweizer, erste Kraft, wünscht Stelle auf kommende Saison. Jahresgeschäft bevorzugt. Chiffre 656
Chef-Koch, tüchtiger, durchaus solider, tüchtiger Arbeiter von 27 Jahren, der schon längere Zeit in dieser Eigenschaft tätig ist, mit guten Zeugnissen und Empfehlungen, sucht auf kommenden Sommer Saisonstelle. Chiffre 670
Cuisinier. Junge femme de 23 ans, capable, actif et ties économique, cherche place de suite, comme aide ou cuisinier soit dans ou en pension de la Suisse française ou Midi de la France. Préentions modestes. Bons certificats. Chiffre 691
Koch, 22 Jahre alt, in den ersten Häusern Deutschlands, Englands und Belgiens tätig gewesen, im B-sitze guter Zeugnisse, sucht passende Stellung für Mitte Januar. Chiffre 660
Kochlehrling, Jüngling von 18 Jahren, deutsch und französisch sprechend, welcher zu Neujahr 1905 eine 1-jährige Konditorlehre absolviert haben wird, sucht von diesem Zeitpunkt an Kochherstellung in gutem Hotel. Chiffre 667
Kochlehrling, Jüngling von 16 Jahren, mit guter Schulausbildung, sucht für sofort Stelle als Kochlehrling in gutem Hotel, Schul- und Schulausschrittszeugnisse zu Diensten. Offerten an Ernst Schärer, Hotel Löwen, Ober-Diessbach (Bern). (678)
Pâtissier (zweiter), tüchtiger, vielgeübter, 25 Jahre, sucht Posten in Hotel ersten Ranges, als solcher oder als Volontär, für einige Monate. Adresse: Paul Stämpfli, Rue de Monthoux 55, Genéve. (674)

Divers.

Fräulein, Jüngerer, gebildetes Fräulein, im Hotelfachen tüchtig und erfahren, mit mehrjähriger Betätigung auf ersten Posten und besten Referenzen, sucht Engagement auf März, April oder Mai, als städtische Gouvernante oder als Gouvernante zur Stütze der Hausfrau für Barzeit und dergl. Chiffre 645
Fräulein aus guter Familie, im Hotelfache gewandt, sucht Saison- oder Jahresstelle in besserem Hotel oder Pension, sei es als Saalvochler, Etagen-Gouvernante oder für Restaurant. Gute sprachkundige Zeugnisse und Empfehlungen zur Verfügung. Chiffre 675
Garon. Gesucht auf Anfang Januar Stelle als Garçon, dortore oder Valet de chambre. Nähere Auskunft durch Alb. Bürger Sohn, Unter-Erdenstr. (691) Ch. 6682 G.
Gouvernante, tüchtig und energisch, wünscht Engagement für sofort. Chiffre 684
Personal. Per sofort suchen Stelle: eine Officegouvernante, ein Burghausfräulein u. zwei tüchtige Zimmermädchen. Prima Referenzen zu Diensten. Chiffre 664

AVIS.

Wer auf die unter Chiffre ausgeschriebenen Personal- oder Stellengesuche eingesehen hat, dieselben auf dem Umschlag mit der dem Inserat beiliegenden Chiffre zu versehen und an die Expedition zu adressieren, von welcher sie dann unentgeltlich und franko an die richtige Adresse befördert werden. Die Expedition ist nicht befugt, die Adressen der Inserenten mitzuteilen. Nichtkonvenierende Offerten sind nicht an die Expedition, sondern an die Bewerber direkt zu retournieren.

AVIS.

Zu vermieten auf Februar 1905 ein neues, mit allem Komfort eingerichtetes Hotel mit grossem Restaurant und Garten, in schöner Lage von Brissago, unmittelbar am Ufer des berühmten Lago Maggiore gelegen. 200 Nähere Auskunft erteilt: O. Bonatti, propr., BRISSAGO, Kl. Tessin.

Porcelaine Française
Spécialité pour Hôtels et Porcelaine à Feu
Dans toutes les maisons sérieuses s'occupant de la fourniture d'hôtels, vous trouverez la porcelaine de la marque
AH & CO
HORS CONCOURS
GRAND PRIX PARIS 1889
PRÉSIDENT DU JURY PARIS 1900
réputée dans le monde entier.

MAISON FONDÉE EN 1811
BOUVIER FRÈRES
NEUCHÂTEL.
SWISS CHAMPAGNE.
Se trouve dans tous les bons hôtels suisses.
HORS CONCOURS (membre du jury)
EXPOSITION UNIVERSELLE PARIS 1900.

Hotel-Verkauf.
In verkehrreicher Stadt der Westschweiz ist ein gutgeführtes, rentables Hotelgeschäft als Altersrücksehen des jetzigen Eigentümers zu verkaufen. Kaufpreis Fr. 210,000. Anzahlung Fr. 25,000. Für die Restanz sehr günstige Zahlungsbedingungen. Anfragen befördert die Annoncen-Expedition Haasenstein & Vogler in Bern unter Chiffre E 7147 Y.

Sichere Existenz für Hoteliers.
An schönster Lage, in unmittelbarer Nähe des Bahnhofs in Zürich, ist ein altbekanntes, gutes Hotel II. Ranges mit 40 Betten zu verkaufen. Anzahlung Fr. 30-40,000; gut eingerichtet, keine Reparaturen, noch Anschaffungen. Rendite nachweisbar und sicher. Offerten unter Chiffre Z L 10041 an die Annoncen-Expedition Rudolf Mosse, Zürich. 2757 279626

Zu pachten gesucht.
Auf kommendes Frühjahr suche gut gehende Fremdenpension oder kleineres Hotel mit oder ohne Bäder. Hotel-Reservierung modern eingerichtet und wünschelig gut möbliert, zu pachten. Bevorzugt wird Gardasee, Comersee, Locarno, Südtirol, Engadin oder Berner Oberland, eventuell auch Luzern. Gef. Offerten mit Photographie des Objektes, Angaben über Saisondauer, Besuch und Pachtsomme, sowie bisherige Pensions- und Zimmerpreise zu richten unter Chiffre Z N 10563 an die Annoncen-Expedition Rudolf Mosse, Zürich. 2759 245924

Baldun Weisser, Basel
Mechanische Werkstätte
und Spezialgeschäft von technischen Einrichtungen für Hotels.
Badezimmer-Einrichtungen in jeder Ausführung.
Komplette Küchen-Einrichtungen, Warmwasserbereitung, vom Kochherd oder von Dampfheizung, sowie alle in das Gebiet einschlägigen Arbeiten.
Gewissenhafte u. fachgemässe Ausführung.

Cotillon-Touren
Ballons, Knallbomben, Scherzartikel, Attrappen
Franz Carl Weber in Zürich
60 mittlere Bahnhofstrasse 62

Seidenpapier-Servietten
neueste Dessins in allen Preislagen von Fr. 5.- bis 14.- per mille
Muster-Kollektion gratis und franko.
Schweizer Verlags-Druckerei
Basel, Steinenbachgasse 40, Telefon 2311.
Bel Abnahme mehrerer Tausend Rabatt.

Baldun Weisser, Basel
Mechanische Werkstätte
und Spezialgeschäft von technischen Einrichtungen für Hotels.
Badezimmer-Einrichtungen in jeder Ausführung.
Komplette Küchen-Einrichtungen, Warmwasserbereitung, vom Kochherd oder von Dampfheizung, sowie alle in das Gebiet einschlägigen Arbeiten.
Gewissenhafte u. fachgemässe Ausführung.